

Wersja 6.0.1



Przegląd i instrukcje instalacji

Uwaga!

Przed użyciem tych informacji oraz opisywanego produktu należy zapoznać się z ogólnymi informacjami w rozdziale “Uwagi i znaki towarowe” na stronie 39

Szósta edycja (marzec 2006)

Niniejsza edycja dotyczy wersji 6.0.1 produktu IBM WebSphere Business Monitor (5724-M24) oraz wszystkich jego późniejszych wersji i modyfikacji, o ile nie zaznaczono inaczej w nowych edycjach.

IBM oczekuje na komentarze od użytkowników. Należy je przesyłać na poniższy adres:

Cairo Technology Development Center (CTDC)
Business Integration Product Development
IBM WTC – Egypt Branch
Pyramids Heights Office Park, Building C10
Cairo – Alexandria Desert Road, km. 22
P.O. Box 166 El-Ahram, Giza, Egipt

Należy podać numer strony lub tytuł tematu, którego dotyczy komentarz.

Wysyłając informacje do IBM Użytkownik udziela IBM niewyłącznego prawa do korzystania z takich informacji i ich dystrybuowania w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich autora.

© Copyright International Business Machines Corporation 2005, 2006. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Spis treści

Instalowanie programu WebSphere

Business Monitor. 1

Plik Readme dotyczący instalowania programu WebSphere

Business Monitor 1

Wymagania wstępne programu WebSphere Business

Monitor 2

Instrukcje dotyczące instalacji programu WebSphere

Business Monitor 4

Scenariusze instalacji 4

Konsola uruchamiania programu WebSphere Business

Monitor 10

Panele konsoli uruchamiania. 10

Instalowanie wstępnie wymaganego oprogramowania

za pomocą konsoli uruchamiania 11

Zasady wprowadzania danych 13

Uruchamianie konsoli uruchamiania 14

Tworzenie baz danych programu WebSphere Business

Monitor 14

Instalowanie komponentu serwera programu Monitor

18

Instalowanie klienta panelu kontrolnego 22

Deinstalowanie programu WebSphere Business

Monitor 26

Czynności wykonywane po zainstalowaniu programu . . . 28

Listy kontrolne instalacji 32

Rozwiązywanie problemów związanych z instalacją. . . 32

Przypisywanie praw do katalogów nadrzędnych konsoli

uruchamiania w systemie AIX 32

Miejsce przechowywania plików dziennika instalacji

programu WebSphere Business Monitor 33

Instalacja produktu WebSphere Portal a długość

skrótowej nazwy hosta 33

Instalowanie klienta panelu kontrolnego przy użyciu

długiej nazwy hosta 34

Instalacja serwera programu Monitor zakończyła się

niepowodzeniem z powodu błędów przy

zatrzymywaniu i uruchamianiu produktu WebSphere

Application Server. 35

Działanie napędu CD-ROM w systemie AIX 35

Tabele bazy danych repozytorium używane przez

proces instalacji innych baz danych i komponentów . . 35

Po instalacji pola wyboru konsoli uruchamiania

powinny być zaznaczone i niedostępne 36

Restartowanie produktu DB2 po zainstalowaniu . . . 36

Baza danych programu WebSphere Business Monitor

została pomyślnie utworzona, ale nie zostały utworzone

żadne tabele bazy danych. 37

Instalacja kończy się niepowodzeniem w przypadku

korzystania z usługi Remote Desktop (Zdalny pulpit) . 37

Instalator konsoli uruchamiania zawiesza działanie . . 38

Pola z informacjami o profilu, komórce, węźle i

serwerze nie są wstępnie wypełniane 38

Uwagi i znaki towarowe 39

Instalowanie programu WebSphere Business Monitor

Poniższe informacje pozwolą pomyślnie zainstalować program WebSphere Business Monitor. Należy się z nimi zapoznać przed rozpoczęciem procesu instalacji.

Plik Readme dotyczący instalowania programu WebSphere Business Monitor

Przed rozpoczęciem instalacji programu WebSphere Business Monitor, należy zapoznać się z poniższymi informacjami, które pomogą przeprowadzić pomyślną instalację.

Program WebSphere Business Monitor jest aplikacją WWW typu klient/serwer, która działa w środowisku WebSphere Process Server 6. Program WebSphere Business Monitor składa się z kilku komponentów. Większość z nich została spakowana w plikach archiwum korporacyjnego (.ear) lub archiwum WWW (.war), które są instalowane i wdrażane na serwerze aplikacji produktu WebSphere Application Server.

Poniżej znajduje się lista komponentów programu WebSphere Business Monitor wraz z krótkimi opisami.

- **Serwer programu Monitor:** Podstawowy komponent programu WebSphere Business Monitor. Jest odpowiedzialny za odbieranie zdarzeń z infrastruktury CEI i przetwarzanie tych zdarzeń w celu obliczenia miar i ich wartości. Podczas instalowania komponentu serwera programu Monitor instalowany jest także **adaptacyjny menedżer czynności**. Jest to komponent odpowiedzialny za dostarczanie różnych typów odpowiedzi biznesowych na podstawie sytuacji opisanych w nadchodzących zdarzeniach. Zarówno serwer programu Monitor, jak i komponenty adaptacyjnego menedżera czynności są dostarczane jako aplikacje korporacyjne (pliki .ear), udostępniane na serwerze WebSphere Application Server 6.0.
- **Klient panelu kontrolnego:** Inny komponent programu WebSphere Business Monitor, zapewniający środowisko wykonawcze dla paneli kontrolnych. Panele kontrolne są implementowane jako strony portali działające w środowisku WebSphere Portal. Każdy panel kontrolny może składać się z jednego lub wielu widoków. Klient panelu kontrolnego jest dostarczany jako zestaw plików archiwum WWW (.war), które są instalowane i konfigurowane w produkcie WebSphere Portal.
- **Bazy danych:** Są to komponenty pamięci masowej danych. Serwer programu Monitor pobiera z nich informacje wymagane do przetwarzania zdarzeń. Z baz danych pochodzą także informacje wyświetlane w widokach paneli kontrolnych. Istnieją cztery bazy danych: stanu, wykonawcza, danych historycznych i repozytorium. Te bazy danych należy utworzyć i skonfigurować przed zainstalowaniem któregośkolwiek z komponentów programu WebSphere Business Monitor. Inna baza danych - katalog czynności - jest używana do przechowywania informacji używanych przez adaptacyjny menedżer czynności.
- **Administrowanie programem Monitor:** Udostępnia w formie wtyczki funkcje administracyjne dotyczące programu WebSphere Business Monitor, które stanowią rozszerzenie Konsoli administracyjnej serwera WebSphere Application Server. Po pomyślnym zainstalowaniu komponentów programu WebSphere Business Monitor w Konsoli administracyjnej serwera WebSphere Application Server udostępniany jest węzeł **WebSphere Business Monitor**. Za pośrednictwem tego węzła można uzyskiwać dostęp do różnych funkcji programu WebSphere Business Monitor i administrować nimi przy użyciu informacji o logowaniu (praw dostępu) do produktu WebSphere Application Server.

Program WebSphere Business Monitor jest instalowany za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor. Jest to program, który tworzy wymagane bazy danych i instaluje różne komponenty programu WebSphere Business Monitor. Konsola uruchamiania sprawdza także, czy zostało zainstalowane oprogramowanie wymagane wstępnie przez komponenty programu WebSphere Business Monitor oraz informuje użytkownika o konieczności zainstalowania brakujących programów.

Szczegółowe informacje dotyczące obsługiwanego scenariusza instalacji znajdują się w dokumentacji programu WebSphere Business Monitor w sekcji *Scenariusze instalacji*, która znajduje się w rozdziale *Instrukcje dotyczące instalacji programu WebSphere Business Monitor*.

Wymagania wstępne programu WebSphere Business Monitor

Wymagania wstępne dotyczące sprzętu, systemu i oprogramowania, które należy spełnić, aby zainstalować program WebSphere Business Monitor.

Sprzęt

Program WebSphere Business Monitor nie wymaga szczególnej konfiguracji sprzętowej. Wymagania sprzętowe oprogramowania, które jest wymagane wstępnie przez ten program, są wystarczające do działania programu WebSphere Business Monitor (na przykład wymagania sprzętowe produktu WebSphere Application Server lub produktu WebSphere Portal).

Należy wziąć pod uwagę następujące wymagania dotyczące ilości wolnego miejsca na dysku (wymagania wstępne programu WebSphere Business Monitor):

Tabela 1.

Wymaganie wstępne	Windows	AIX
IBM DB2 UDB Database Server 8.2.1	350 MB	450 MB
DB2 Cube Views 8.2.1	17 MB	17 MB
WebSphere Process Server 6.0.0.1	1,3 GB oraz 600 MB na pliki tymczasowe	1,3 GB oraz 600 MB na pliki tymczasowe
WebSphere Application Server ND (WAS) 6.0.1.2	990 MB	970 MB
WebSphere Portal 5.1.0.2	2,4 GB oraz 750 MB na pliki tymczasowe	1,5 GB oraz 750 MB na pliki tymczasowe
WebSphere Portal 5.1.0.2 z poprawką PTF	809 MB	809 MB
IBM DB2 Alphablox 8.3	400 MB oraz 200 MB na pliki tymczasowe	500 MB oraz 450 MB na pliki tymczasowe

Komputery, na których przechowywane są bazy danych programu WebSphere Business Monitor, powinny dysponować wystarczającą ilością pamięci i miejsca na dysku, aby możliwe było składowanie wymaganych danych oraz manipulowanie nimi.

System

Wstępne wymagania systemowe dotyczące instalacji programu WebSphere Business Monitor:

- Windows 2000 Server z pakietem Service Pack 4
- Windows 2000 Advanced Server z pakietem Service Pack 4
- Windows Server 2003 Enterprise Edition z pakietem Service Pack 1
- Windows Server 2003 Standard Edition z pakietem Service Pack 1
- AIX 5.2 z poziomem konserwacyjnym 5200-05

- AIX 5.3 z poziomem konserwacyjnym 5300-02 i z poprawką APAR IY58143

Oprogramowanie

Oprogramowanie wymagane wstępnie przez wszystkie możliwe do zainstalowania komponenty w środowisku programu WebSphere Business Monitor 6.0.1.

W poniższej tabeli zawarto informacje o wymaganym oprogramowaniu oraz o komponentach, które wymagają określonego oprogramowania. W każdym wierszu wyświetlane jest wstępnie wymagane oprogramowanie, a w każdej kolumnie komponenty, które wymagają tego oprogramowania.

Oprogramowanie wymagane wstępnie	Bazy danych programu Monitor	Klient panelu kontrolnego ⁽¹⁾	Serwer programu Monitor ⁽²⁾	Komentarze
IBM DB2 UDB Database Server 8.2.1	✓	✓	✓	Na platformie Windows, po zainstalowaniu produktu DB2 za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor należy zamknąć konsolę uruchamiania oraz wszystkie okna wiersza komend i okna eksploratora. Następnie można uruchomić ponownie konsolę uruchamiania i kontynuować proces instalacji.
DB2 Cube Views 8.2.1	✓	✓		Produkt DB2 Cube Views należy zainstalować na tym samym komputerze, na którym znajduje się baza danych historycznych.
WebSphere Process Server 6.0			✓	Chociaż program WebSphere Business Monitor działa w środowisku WebSphere Process Server 6.0.0, to obsługuje tylko aplikacje działające w środowisku WebSphere Process Server 6.0.1.
WebSphere Application Server ND (WAS) 6.0.2.3		✓		
WebSphere Portal 5.1.0.2		✓		
IBM DB2 Alphablox 8.3		✓		W przypadku instalowania produktu IBM DB2 Alphablox w systemie operacyjnym Windows 2003 przed deinstalacją należy ustawić poziom zgodności pliku <i>Uninstall IBM DB2 Alphablox8.3.exe</i> na wartość "Windows XP".

1) Komponent klienta panelu kontrolnego może być instalowany tylko na komputerach, na których nie zainstalowano tego wstępnie wymaganego oprogramowania. Komponent klienta panelu kontrolnego i wymagane przez ten komponent oprogramowanie muszą być instalowane przy użyciu konsoli uruchamiania na komputerze, który nie zawiera wcześniejszych instalacji tego wymaganego wstępnie oprogramowania. Nie należy konfigurować żadnego wymaganego wstępnie programu przed zainstalowaniem klienta panelu kontrolnego. Skrócona nazwa hosta komputera klienta panelu kontrolnego nie może być dłuższa niż 8 znaków.

2) Komponent serwera programu Monitor może być instalowany tylko na komputerach, na których nie zainstalowano tego wstępnie wymaganego oprogramowania. Komponent serwera programu Monitor i wymagane przez ten komponent oprogramowanie muszą być instalowane przy użyciu konsoli uruchamiania na komputerze, który nie zawiera wcześniejszych instalacji tego wymaganego wstępnie oprogramowania.

Ważne: Na komputerze, na którym zainstalowano produkt WebSphere Process Server 6.0.1 i uruchamiane są aplikacje BPEL, w celu rozwiązania problemu wycieku pamięci należy zainstalować poprawkę iFix. Poprawka iFix 311825 jest dostępna w dziale wsparcia produktu WebSphere Process Server. Dalsze informacje można uzyskać w dziale wsparcia firmy IBM.

Instrukcje dotyczące instalacji programu WebSphere Business Monitor

Te informacje wyjaśniają, co należy wiedzieć przed rozpoczęciem instalowania programu WebSphere Business Monitor, zawierają listę obsługiwanych scenariuszy instalacji i opisują kroki, które należy wykonać, aby utworzyć wymagane bazy danych oraz zainstalować serwer programu Monitor i klienta panelu kontrolnego.

Scenariusze instalacji

Program WebSphere Business Monitor w wersji 6.0.1 składa się z kilku komponentów i funkcji. Każdy z tych elementów można zainstalować osobno na oddzielnym serwerze. Można także zainstalować kilka z nich na tym samym komputerze.

Klient panelu kontrolnego musi zostać zainstalowany na osobnym komputerze. Nie można go instalować na komputerze, na którym został zainstalowany komponent serwera programu Monitor.

W zależności od potrzeb organizacji można wykonywać różne scenariusze instalacji. Aby pomóc w zrozumieniu zasad stosowania różnych możliwych kombinacji, przedstawione zostaną scenariusze ilustrujące kilka typowych instalacji.

Pierwszy scenariusz

W tym scenariuszu używane są dwa komputery: komputer serwera programu Monitor oraz komputer klienta programu Monitor. Bazy danych programu WebSphere Business Monitor zostały rozproszone na obu komputerach.

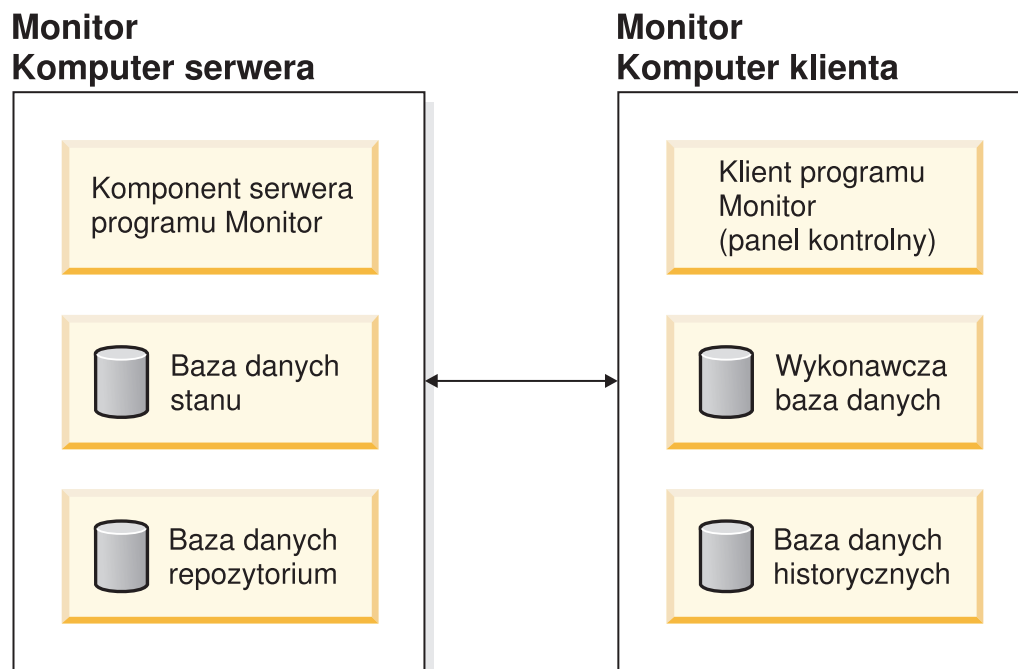
Ważne: Chociaż program WebSphere Business Monitor działa w środowisku Process Server 6.0.0, to obsługuje tylko aplikacje działające w środowisku Process Server 6.0.1.

Komponenty do zainstalowania na każdym z komputerów:

- Na komputerze serwera programu Monitor:
 - Serwer programu Monitor
 - Baza danych stanu
 - Baza danych repozytorium

- Na komputerze klienta programu Monitor:
 - Klient panelu kontrolnego
 - Wykonawcza baza danych
 - Baza danych historycznych

Poniższy diagram ilustruje rozmieszczenie komponentów na komputerach w tym scenariuszu:



Należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Choć program WebSphere Business Monitor działa w środowisku Process Server 6.0.0, to obsługuje tylko aplikacje działające w środowisku Process Server 6.0.1.
- Wszystkie bazy danych programu WebSphere Business Monitor muszą zostać utworzone przed zainstalowaniem jakiegokolwiek komponentu. Przed rozpoczęciem instalacji komponentów serwera programu Monitor i klienta panelu kontrolnego należy utworzyć bazy danych repozytorium i stanu na komputerze serwera programu Monitor oraz wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych na komputerze klienta programu Monitor.
- Baza danych repozytorium musi zostać wpisana do katalogu na komputerze klienckim przed utworzeniem wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych na tym komputerze. W celu wpisania bazy danych repozytorium do katalogu można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwa używana do wpisania tej bazy danych do katalogu musi być zgodna z nazwą bazy danych repozytorium na serwerze.
- Wykonawcza baza danych musi zostać wpisana do katalogu na komputerze serwera programu Monitor po utworzeniu wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych na komputerze klienckim. W celu wpisania wykonawczej bazy danych do katalogu można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwa używana do wpisania tej bazy danych do katalogu musi być zgodna z nazwą wykonawczej bazy danych na komputerze klienckim.

Drugi scenariusz

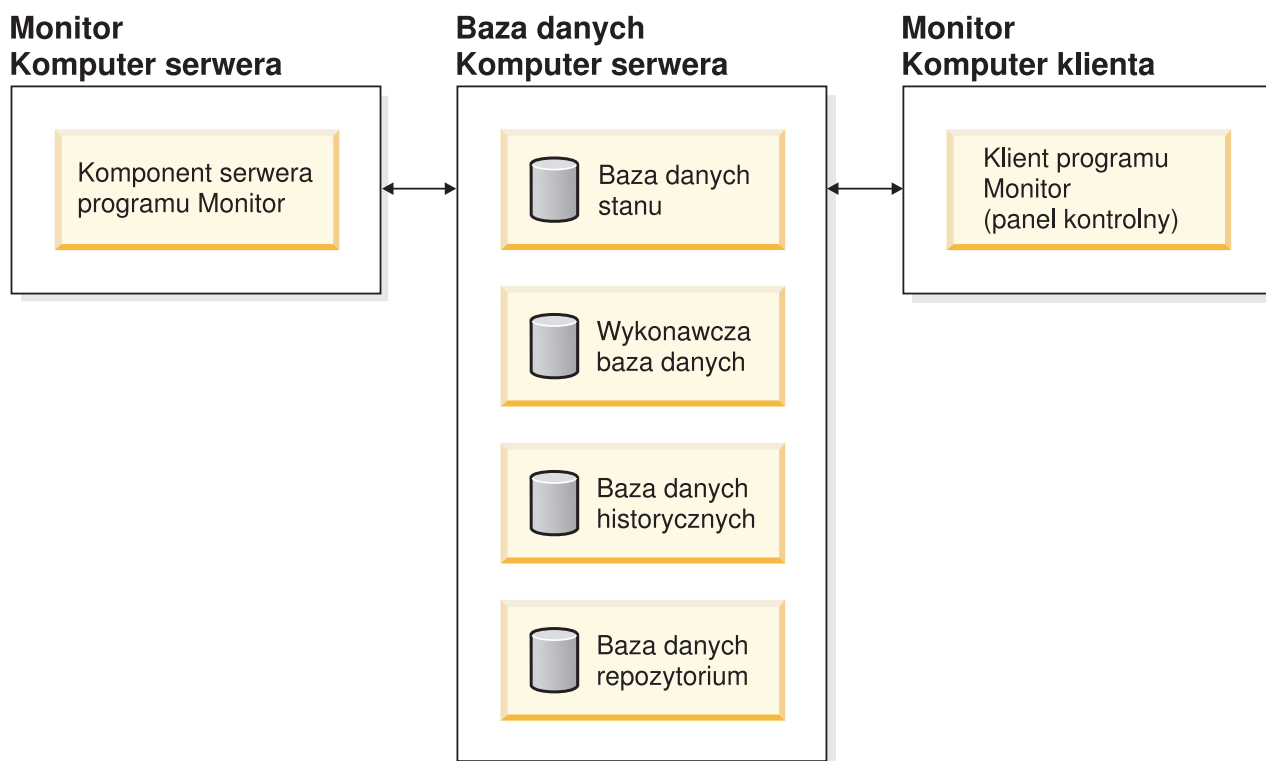
W tym scenariuszu używane są trzy komputery: serwer baz danych, komputer serwera programu Monitor oraz komputer klienta programu Monitor.

Ważne: Choć program WebSphere Business Monitor działa w środowisku Process Server 6.0.0, to obsługuje tylko aplikacje działające w środowisku Process Server 6.0.1.

Komponenty do zainstalowania na każdym z komputerów:

- Na komputerze serwera baz danych:
 - Baza danych stanu
 - Wykonawcza baza danych
 - Baza danych historycznych
 - Baza danych repozytorium
- Na komputerze serwera programu Monitor:
 - Serwer programu Monitor: Zawiera aplikację serwera programu Monitor (w tym adaptacyjny menedżer czynności) oraz konsolę administracyjną serwera programu Monitor (w tym serwer programu Monitor, adaptacyjny menedżer czynności i generator schematów)
- Na komputerze klienta programu Monitor:
 - Klient panelu kontrolnego

Poniższy diagram ilustruje rozmieszczenie komponentów na komputerach w tym scenariuszu:



Należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Wszystkie bazy danych programu WebSphere Business Monitor muszą zostać utworzone na serwerze baz danych przed zainstalowaniem komponentów serwera programu Monitor i klienta panelu kontrolnego.
- Przed zainstalowaniem komponentów serwera programu Monitor i klienta panelu kontrolnego należy wpisać do katalogu bazę danych repozytorium zarówno na komputerze serwera programu Monitor, jak i na komputerze klienta programu Monitor. W celu wpisania baz danych repozytorium do katalogu można użyć komend produktu DB2 lub

narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwa używana do wpisania tej bazy danych do katalogu musi być zgodna z nazwą bazy danych repozytorium na serwerze baz danych.

- Przed zainstalowaniem komponentu serwera programu Monitor należy wpisać do katalogu bazę danych stanu i wykonawczą bazę danych na komputerze serwera programu Monitor. W celu wpisania do katalogu wykonawczej bazy danych oraz bazy danych stanu można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na serwerze baz danych.
- Przed zainstalowaniem komponentu klienta panelu kontrolnego należy wpisać do katalogu wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych na komputerze klienta programu Monitor. W celu wpisania do katalogu wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na serwerze baz danych.

Trzeci scenariusz

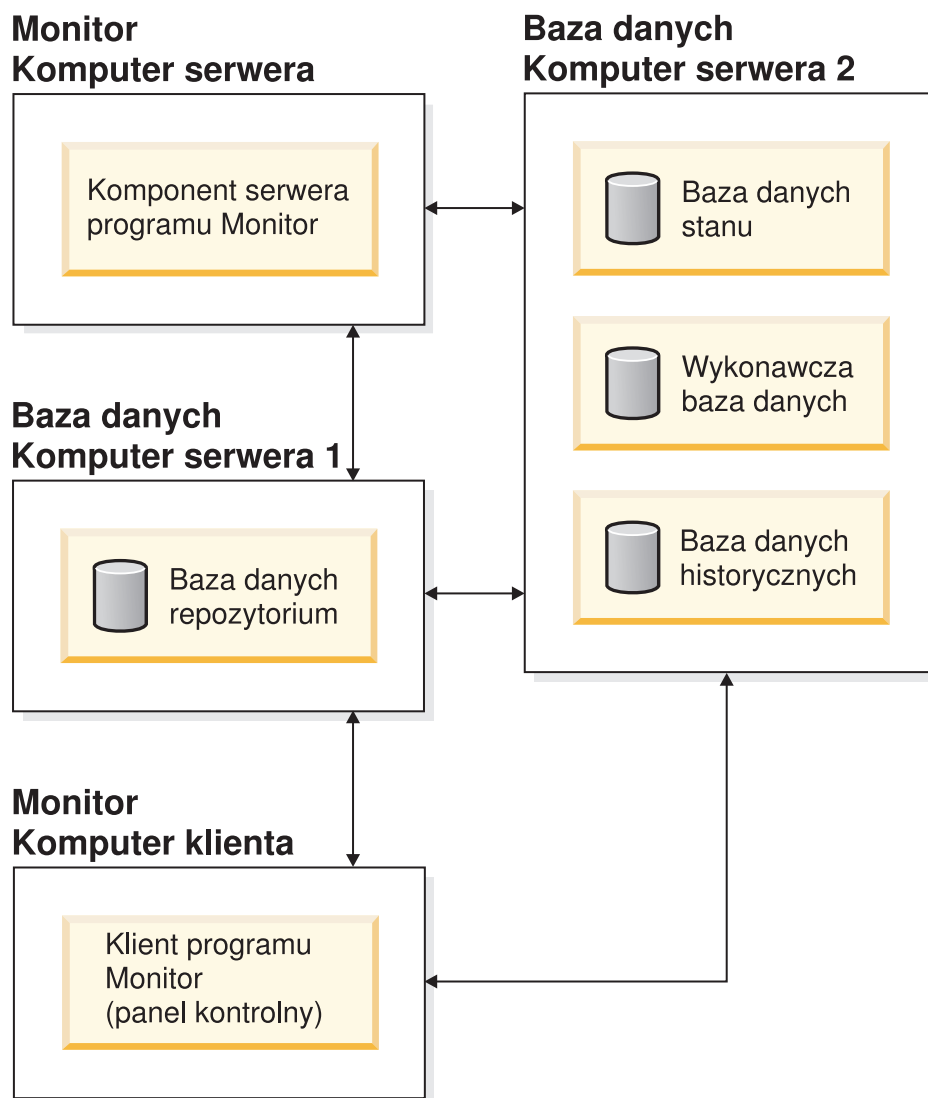
W tym scenariuszu używane są cztery komputery: serwer baz danych zawierający bazę danych repozytorium, serwer baz danych, który zawiera bazę danych stanu, wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych, komputer serwera programu Monitor oraz komputer klienta programu Monitor.

Ważne: Chociaż program WebSphere Business Monitor działa w środowisku Process Server 6.0.0, to obsługuje tylko aplikacje działające w środowisku Process Server 6.0.1.

Komponenty do zainstalowania na każdym z komputerów:

- Na pierwszym komputerze serwera baz danych:
 - Baza danych repozytorium
- Na drugim komputerze serwera baz danych:
 - Baza danych stanu
 - Wykonawcza baza danych
 - Baza danych historycznych
- Na komputerze serwera programu Monitor:
 - Serwer programu Monitor: Zawiera aplikację serwera programu Monitor (w tym adaptacyjny menedżer czynności) oraz konsolę administracyjną serwera programu Monitor (w tym serwer programu Monitor, adaptacyjny menedżer czynności i generator schematów).
- Na komputerze klienta programu Monitor:
 - Klient panelu kontrolnego

Poniższy diagram ilustruje rozmieszczenie komponentów na komputerach w tym scenariuszu:



Należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Wszystkie bazy danych programu WebSphere Business Monitor muszą zostać utworzone przed zainstalowaniem jakiegokolwiek komponentu. Przed zainstalowaniem komponentów serwera programu Monitor i klienta panelu kontrolnego należy utworzyć bazę danych repozytorium na pierwszym komputerze serwera baz danych oraz bazę danych stanu, wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych na drugim komputerze serwera baz danych.
- Baza danych repozytorium musi zostać utworzona na pierwszym komputerze serwera baz danych przed utworzeniem bazy danych stanu, wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych na drugim komputerze serwera baz danych.
- Baza danych repozytorium musi zostać wpisana do katalogu na drugim komputerze serwera baz danych przed utworzeniem na nim bazy danych stanu, wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych. Należy ją także wpisać do katalogu na komputerze serwera programu Monitor oraz komputerze klienta programu Monitor przez zainstalowaniem na tych komputerach komponentów serwera programu Monitor i klienta panelu kontrolnego. W celu wpisania bazy danych repozytorium do katalogu można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwa używana do wpisania bazy danych repozytorium do katalogu musi być zgodna z nazwą bazy danych repozytorium na pierwszym komputerze serwera baz danych.

- Przed zainstalowaniem komponentu serwera programu Monitor należy wpisać do katalogu bazę danych stanu i wykonawczą bazę danych na komputerze serwera programu Monitor. W celu wpisania do katalogu wykonawczej bazy danych oraz bazy danych stanu można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na drugim komputerze serwera baz danych.
- Przed zainstalowaniem komponentu klienta panelu kontrolnego należy wpisać do katalogu wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych na komputerze klienta programu Monitor. W celu wpisania do katalogu wykonawczej bazy danych i bazy danych historycznych można użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na drugim komputerze serwera baz danych.

Uwaga: Ten scenariusz można modyfikować na kilka sposobów. Jedną z alternatyw jest rozmieszczenie baz danych na więcej niż dwóch komputerach. Na przykład każda baza danych może znajdować się na osobnym komputerze.

Konsola uruchamiania programu WebSphere Business Monitor

Konsola uruchamiania programu WebSphere Business Monitor jest programem służącym do tworzenia wymaganych baz danych i instalowania różnych komponentów programu WebSphere Business Monitor.

Konsola uruchamiania sprawdza, czy zostało zainstalowane całe wymagane wstępnie oprogramowanie komponentów programu WebSphere Business Monitor. Za jej pomocą można także zainstalować wszystkie wymagane wstępnie programy, które nie zostały jeszcze zainstalowane.

Po zainstalowaniu wszystkich wymaganych wstępnie produktów konsola uruchamiania wywołuje instalator programu WebSphere Business Monitor, który tworzy wybrane bazy danych programu WebSphere Business Monitor i instaluje wybrane komponenty tego programu.

Instalator służy do:

- określania katalogu instalacyjnego,
- określania informacji o połączeniu z bazą danych,
- tworzenia różnych baz danych programu WebSphere Business Monitor,
- instalowania różnych komponentów programu WebSphere Business Monitor,
- rejestrowania obecności produktu w systemie operacyjnym.

Ważne: W systemie AIX katalog macierzysty, do którego wydodrębniono skompresowany plik (.tar) zawierający konsolę uruchamiania, musi mieć prawa do **odczytu** i **wykonywania** dla wszystkich użytkowników. Szczegółowe informacje można znaleźć w temacie Przypisywanie praw do katalogów macierzystych konsoli uruchamiania na platformie AIX

Podczas instalowania oprogramowania wymaganego wstępnie tworzone są niektóre identyfikatory użytkowników i hasła. Mogą być one używane podczas późniejszego instalowania różnych komponentów i tworzenia różnych baz danych. Poniższa tabela zawiera identyfikatory użytkowników i hasła, które są tworzone w programach wymaganych wstępnie:

Identyfikatory użytkowników i hasła tworzone w poszczególnych programach wymaganych wstępnie

Wymaganie wstępne	ID użytkownika	Hasło
WebSphere Application Server	admin	
WebSphere Portal	wpsadmin	wpsadmin
DB2	<ul style="list-style-type: none"> W systemie Windows: db2admin W systemie AIX: db2inst1 	<ul style="list-style-type: none"> W systemie Windows: monPa55w0rd W systemie AIX: monPa55w
DB2 Alphablox	admin	password

Panele konsoli uruchamiania

Poniżej znajduje się lista paneli konsoli uruchamiania i instalatora. Znacznik wyboru wskazuje panele, które są dostępne w danym komponencie. W zależności od dokonanego wyboru, nie muszą być wyświetlane wszystkie panele. Niektóre panele mogą nie być wyświetlane w instalatorze, jeśli informacje, które są na nich wprowadzane, zostały już wcześniej zebrane przez konsolę uruchamiania.

Komponenty programu Monitor i odpowiadające im panele konsoli uruchamiania

	Baza danych stanu	Wykonawcza baza danych	Baza danych historycznych	Baza danych repozytorium	Serwer programu Monitor	Klient panelu kontrolnego
Strona powitania konsoli uruchamiania	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tworzenie bazy danych	✓	✓	✓	✓		
Wybór funkcji					✓	✓
Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Panel informacji o bazie danych repozytorium*	✓	✓	✓		✓	✓
Panel Umowa Licencyjna na Oprogramowanie	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Panel Katalog docelowy	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Panel tworzenia bazy danych stanu	✓					
Panel tworzenia wykonawczej bazy danych		✓				
Panel tworzenia bazy danych historycznych			✓			
Panel tworzenia bazy danych repozytorium				✓		
Panel konfiguracyjny produktu WebSphere Application Server					✓	
Panel konfiguracji bezpieczeństwa produktu WebSphere Application Server (pojawia się tylko w bezpiecznym środowisku produktu WebSphere Application Server).					✓	

Komponenty programu Monitor i odpowiadające im panele konsoli uruchamiania

	Baza danych stanu	Wykonawcza baza danych	Baza danych historycznych	Baza danych repozytorium	Serwer programu Monitor	Klient panelu kontrolnego
Panel bazy danych katalogu czynności					✓	
Panel konfiguracyjny produktu WebSphere Portal						✓
Panel konfiguracyjny produktu DB2 Alphablox						✓
Panel podsumowania	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Panel postępu	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Panel kończący	✓	✓	✓	✓	✓	✓

* Panel informacji o bazie danych repozytorium pojawia się tylko w przypadku, gdy baza danych repozytorium rezyduje na komputerze zdalnym i została wpisana do katalogu na każdym komputerze, na którym tworzone są inne bazy danych lub instalowane są komponenty.

Instalowanie wstępnie wymaganego oprogramowania za pomocą konsoli uruchamiania

Konsola uruchamiania programu WebSphere Business Monitor używana jest do instalowania wstępnie wymaganego oprogramowania dla każdego komponentu produktu WebSphere Business Monitor.

Instalowanie wstępnie wymaganego oprogramowania przebiega następująco:

Jeśli za instalowanie całego wstępnie wymaganego oprogramowania ma być odpowiedzialna konsola uruchamiania, najpierw sprawdzana jest obecność plików instalacyjnych wymaganego oprogramowania w określonym miejscu w katalogu konsoli uruchamiania. Dzieje się tak, ponieważ jeśli produkt WebSphere Business Monitor jest pobierany z sieci WWW, składa się on z jednego lub większej liczby plików .zip, które zawierają całe wymagane wstępnie oprogramowanie.

Na przykład po wyodrębnieniu pobranego pliku WebSphere Business Monitor *Launchpad.zip* do katalogu o nazwie Downloads należy znaleźć katalog zawierający plik *launchpad.jar*. Zazwyczaj znajduje się on w katalogu głównym lub w podkatalogu o poziom niżej. Jeśli plik *launchpad.jar* znajduje się w katalogu *Downloads\CDImage*, to wszystkie pozostałe pobrane pliki z wstępnie wymaganym oprogramowaniem powinny zostać wyodrębnione do podkatalogów w folderze *CDImage*, jak pokazano w poniższej tabeli:

Nazwy katalogów z wymaganym oprogramowaniem

Wymaganie wstępne	Nazwa katalogu
DB2 Universal Database	CDImage\ESE
DB2 Cube Views	CDImage\CUBE
WebSphere Process Server	CDImage\ProcessServer
WebSphere Application Server	CDImage\WAS
WebSphere Portal	CDImage\Portal
WebSphere Portal z poprawką PTF	CDImage\Portal5102PTF

Nazwy katalogów z wymaganym oprogramowaniem

Wymaganie wstępne	Nazwa katalogu
DB2 Alphablox	CDImage\Alphablox

Jeśli konsola uruchamiania wykryje, że pliki instalacyjne wymaganego oprogramowania znajdują się w odpowiednich miejscach (jak w powyższej tabeli), proces instalacji wymaganego oprogramowania jest kontynuowany. W przeciwnym razie wdrażane są następujące scenariusze:

- Jeśli do zainstalowania wymaganego oprogramowania wymagane są co najmniej dwa dyski CD (na przykład produkt WebSphere Portal w systemie Windows, a także produkt DB2 Universal Database w systemie AIX), w systemie Windows zostanie wyświetlony następujący komunikat: *Czy nośnik instalacyjny znajduje się w napędzie CD-ROM?*, a w systemie AIX następujący komunikat: *Czy obraz instalacyjny znajduje się na dysku CD, czy na dostępnym lokalnie dysku twardym?*
 - Kliknięcie przycisku **Tak** (w systemie Windows) lub kliknięcie przycisku **CD** (w systemie AIX) oznacza, że pliki instalacyjne wymaganego wstępnie oprogramowania znajdują się na dysku CD. W takim przypadku zostaną wykonane następujące działania:
 - W systemie Windows zostanie wyświetlona prośba o podanie litery napędu CD-ROM.
 - W systemie AIX:
 1. Napęd CD-ROM zostanie odłączony.
 2. Zostanie wyświetlona prośba o załadowanie poprawnego dysku CD.
 3. Napęd CD-ROM zostanie podłączony.
 4. Pliki zostaną skopiowane do katalogu \$TEMP.

Proces ten jest powtarzany do momentu, aż wszystkie niezbędne dyski CD zostaną skopiowane, a następnie rozpoczynana jest instalacja wymaganego oprogramowania.

Jeśli w którymś momencie zostanie włożony niepoprawny dysk CD, katalog tymczasowy zostanie wyczyszczony, a proces instalacji wymaganego oprogramowania zostaje cofnięty do konsoli uruchamiania.

Następnie użytkownik zostanie poproszony o podanie miejsca na dysku twardym, do którego będą **kopiuwane** dyski CD. Za pomocą konsoli uruchamiania dyski CD zostaną skopiowane do tymczasowego katalogu na wybranym dysku twardym. Pozwala to na przeprowadzenie instalacji nienadzorowanej bez konieczności wkładania kolejnych dysków podczas instalacji. Następnie użytkownik zostanie poproszony o podanie litery dysku, na którym będzie instalowane wymagane oprogramowanie. Rozpocznie się instalacja.

Po zakończeniu (pomyślnym lub nie) instalacji wymaganego oprogramowania katalog tymczasowy, do którego skopiowano pliki instalacyjne, zostaje wyczyszczony.

- Kliknięcie przycisku **Nie** (w systemie Windows) lub kliknięcie przycisku **Dysk twardy** (w systemie AIX) oznacza, że pliki instalacyjne wymaganego wstępnie oprogramowania znajdują się na dysku twardym. W tym przypadku zostanie wyświetlone okno przeglądarki pozwalające na wybranie miejsca na dysku twardym w następujący sposób:
 - W systemie Windows można wybrać albo katalog nadrzędny nośnika instalacyjnego (w powyższym przykładzie folder *CDImage*), albo bezpośrednio wybrać folder wymaganego wstępnie programu (np. *ESE*, *CUBE* itd.).
 - W systemie AIX należy wybrać folder wymaganego wstępnie programu (np. *ESE*, *CUBE* itd.).

Ważne: W bieżącej wersji okno dialogowe wyboru plików nie jest obsługiwane w przypadku produktu WebSphere Application Server i WebSphere Process

Server w systemach AIX i nie będzie ono wyświetlane. Oznacza to, że aby zainstalować produkty WebSphere Application Server oraz WebSphere Process Server w systemach AIX z dysku twardego, obrazy instalacji muszą znajdować się w domyślnym miejscu.

Konsola uruchamiania sprawdza, czy spodziewane pliki instalacyjne znajdują się w tym miejscu, i jeśli je znajdzie, proces instalacji jest kontynuowany. W przeciwnym razie użytkownik zostanie poproszony o wybranie innego katalogu lub napędu. Jest też możliwość anulowania procesu instalacji.

- Jeśli w systemie Windows wymagane wstępnie oprogramowanie mieści się na jednym instalacyjnym dysku CD lub zostanie kliknięty przycisk **Dysk twardy** (w systemie AIX), zostanie wyświetlone okno przeglądarki pozwalające na wybranie miejsca na dysku twardym lub dysku CD. W takim przypadku konsola uruchamiania traktuje równorzędnie instalację z dysku twardego i z dysku CD.
 - W systemie Windows można wybrać literę napędu CD-ROM lub katalog nadrzędny nośnika instalacyjnego (w powyższym przykładzie folder *CDImage*), albo bezpośrednio wybrać folder wymaganego wstępnie programu (np. *ESE*, *CUBE*, *ProcessServer* itd.).
 - W systemie AIX należy wybrać folder wymaganego wstępnie programu (np. *ESE*, *CUBE*, *ProcessServer* itd.).

Konsola uruchamiania sprawdza, czy spodziewane pliki instalacyjne znajdują się w tym miejscu, i jeśli je znajdzie, proces instalacji jest kontynuowany. W przeciwnym razie użytkownik zostanie poproszony o wybranie innego katalogu lub napędu. Jest też możliwość anulowania procesu instalacji.

Ważne: W bieżącej wersji okno dialogowe wyboru plików nie jest obsługiwane w przypadku produktu WebSphere Application Server i WebSphere Process Server w systemach AIX i nie będzie ono wyświetlane. Oznacza to, że aby zainstalować produkty WebSphere Application Server oraz WebSphere Process Server w systemach AIX z dysku twardego, obrazy instalacji muszą znajdować się w domyślnym miejscu.

Zasady wprowadzania danych

Podczas wprowadzania danych, tworzenia ścieżek oraz nadawania nazw plikom i folderom należy zwrócić uwagę na pewne wymagania.

Zalecane jest przeczytanie dokumentu *Plik Readme dotyczący instalowania programu WebSphere Business Monitor* i zaplanowanie scenariusza instalacji przed rozpoczęciem procesu instalacji.

- Podczas wpisywania ścieżek na platformie AIX należy używać ukośnika zwykłego (/), a nie ukośnika odwrotnego (\).
- W systemie AIX rozróżniana jest wielkość liter w ścieżkach do folderów i plików oraz w ich nazwach.
- Podawane podczas instalacji ścieżki do folderów i plików oraz ich nazwy nie powinny zawierać spacji. Na przykład dotyczy to katalogu instalacyjnego programu WebSphere Business Monitor. Przykład poprawnej ścieżki: C:\IBM\WebSphere\Monitor.
- Jeśli to tylko możliwe, należy używać krótkich ścieżek, aby uniknąć awarii we/wy.
- Konsola uruchamiania programu WebSphere Business Monitor nie obsługuje arabskich znaków w nazwach katalogów.
- Należy upewnić się, że konto użytkownika używane podczas instalacji ma wszystkie wymagane uprawnienia. Na przykład korzystanie z konta użytkownika, do którego nie przypisano uprawnień do produktu WebSphere Portal lub bazy danych, będzie przyczyną niepowodzenia instalacji.

Uruchamianie konsoli uruchamiania

Konsola uruchamiania programu WebSphere Business Monitor jest uruchamiana za pomocą pliku wsadowego *Launchpad.bat*, który znajduje się na dysku CD produktu lub w miejscu, do którego wyodrębniono zawartość plików ZIP pobranych z sieci Internet.

Po uruchomieniu konsoli uruchamiania pojawia się okno główne. Należy wykonać następujące ogólne kroki:

1. W oknie głównym konsoli uruchamiania kliknij przycisk **Powitanie**, aby wyświetlić wprowadzenie do konsoli uruchamiania. To okno pojawia się podczas uruchamiania konsoli uruchamiania.
2. Aby rozpocząć procedurę tworzenia baz danych programu Monitor, kliknij przycisk **Utwórz bazy danych**.
3. Aby rozpocząć procedurę instalowania komponentów programu Monitor, kliknij przycisk **Instaluj produkt**.
4. Aby wyjść z konsoli uruchamiania, kliknij przycisk **Wyjdź**.

Tworzenie baz danych programu WebSphere Business Monitor

Za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor można utworzyć bazy danych programu WebSphere Business Monitor: stanu, wykonawczą, danych historycznych i repozytorium. Bazy danych tworzone są przez konsolę uruchamiania, która uruchamia zestaw skryptów bazodanowych.

Skrypty te zawierają instrukcje SQL potrzebne do utworzenia baz danych, skonfigurowania ich za pomocą wartości konfiguracyjnych, zdefiniowania obszarów tabel i utworzenia statycznych tabel baz danych i indeksów. Produkt DB2 Cube Views musi zostać zainstalowany przed utworzeniem bazy danych historycznych.

Podczas wykonywania instalacji przy użyciu konsoli uruchamiania można w każdej chwili przejść do panelu **Postęp**, aby sprawdzić status instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, wszystkie przyciski są nieaktywne.

Podczas tworzenia baz danych stanu, wykonawczej i danych historycznych w bazie danych repozytorium zapisywane są następujące informacje:

- nazwa bazy danych;
- schemat bazy danych;
- typ bazy danych;
- nazwa hosta, na którym została utworzona baza danych;
- system operacyjny, pod którym została utworzona baza danych.

Baza danych repozytorium musi zostać utworzona przed utworzeniem innych baz danych (lub podczas ich tworzenia).

Ważne: Jeśli nazwy baz danych mają być identyczne, jak we wcześniejszych wersjach, to przed utworzeniem baz danych programu WebSphere Business Monitor należy usunąć wszystkie bazy danych, które zostały wcześniej utworzone na potrzeby wcześniejszej instalacji produktu WebSphere Business Monitor. Można też określić nazwy baz danych różniące się od nazw wcześniej utworzonych baz danych programu WebSphere Business Monitor.

Aby utworzyć jedną lub więcej baz danych przy użyciu konsoli uruchamiania, wykonaj poniższe kroki:

1. W oknie głównym konsoli uruchamiania kliknij opcję **Utwórz bazy danych**.

2. W oknie **Utwórz bazy danych** zaznacz pole wyboru obok każdej bazy danych, która ma zostać utworzona, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. Można utworzyć cztery bazy danych: stanu, wykonawczą, danych historycznych i repozytorium. Zaznaczenie pola wyboru obok opcji **Bazy danych** spowoduje wybranie wszystkich baz danych poniżej tej opcji.
 3. W oknie **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania** konsola uruchamiania wyświetla status wymagań wstępnych dotyczących baz danych. Status może przyjąć wartości:
 - **Zainstalowane:** Wskazuje, że dane wymagane wstępnie przez bazę danych oprogramowanie zostało już zainstalowane.
 - **Niezainstalowane:** Wskazuje, że albo wymagane wstępnie oprogramowanie nie zostało zainstalowane, albo zainstalowana została nieobsługiwana wersja. Jeśli wymagania wstępne bazy danych (produkt DB2) nie zostały zainstalowane, kliknij nazwę wymaganego produktu, aby rozwinąć sekcję, a następnie kliknij przycisk **Instaluj**, aby go zainstalować. Konsola uruchamiania zainstaluje produkt DB2 z poziomu okna **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania**. Jeśli została już zainstalowana nieobsługiwana wersja produktu DB2, zostanie wyświetlony komunikat zawierający informacje o konieczności zamknięcia konsoli uruchamiania i ręcznego zaktualizowania oprogramowania.
- Ważne:** Aby uniknąć błędów podczas instalowania poprawki PTF produktu WebSphere Portal, przed zainstalowaniem produktu DB2 Universal Database należy upewnić się, że skrócona nazwa hosta nie zawiera więcej niż 8 znaków. Jeśli zajdzie potrzeba zmiany nazwy hosta, należy ją zmienić, uruchomić ponownie komputer, a następnie zainstalować produkt DB2.
- Ważne:** Po zainstalowaniu produktu DB2 za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor wykonaj następujące kroki:
- W systemach Windows: Zamknij konsolę uruchamiania oraz wszystkie okna wiersza komend i eksploratora. Przed próbą zainstalowania jakiegokolwiek funkcji upewnij się, że program DB2 jest uruchomiony. Program DB2 można uruchomić, wpisując komendę "db2start". Następnie można uruchomić ponownie konsolę uruchamiania i kontynuować proces instalacji.
 - W systemie AIX: Wykonaj następujące kroki:
 - a. Zamknij konsolę uruchamiania.
 - b. Utwórz plik /.profile i dodaj do niego następujący wiersz:
/home/db2inst1/sqllib/db2profile (zwróć uwagę na spację między kropką a pierwszym ukośnikiem).
 - c. Usuń znak komentarza przed ostatnim wierszem w pliku /.dtprofile.
 - d. Wyloguj się.
 - e. Zaloguj się ponownie.
 - f. Uruchom program DB2, wpisując komendę "db2start".
 - g. Uruchom ponownie konsolę uruchamiania i kontynuuj proces instalacji.
4. Po zainstalowaniu wszystkich produktów wymaganych wstępnie przez bazy danych kliknij przycisk **Rozpocznij tworzenie bazy danych**, aby uruchomić instalator programu WebSphere Business Monitor. Konsola uruchamiania określa status bazy danych repozytorium. Istnieją trzy możliwości:
 - a. Jeśli baza danych repozytorium istnieje na bieżącym komputerze, instalacja będzie kontynuowana i zostanie uruchomiony instalator.
 - b. Jeśli baza danych repozytorium nie istnieje, ale została wybrana w oknie **Utwórz bazy danych**, instalacja będzie kontynuowana i zostanie uruchomiony instalator.

- c. Jeśli baza danych repozytorium nie istnieje i nie została wybrana w oknie **Utwórz bazy danych**, zostanie wyświetlony następujący komunikat:

"Informacje o bazie danych repozytorium nie są dostępne w pliku CommonInstallParam.tcl. Jeśli baza danych repozytorium istnieje na komputerze zdalnym, sprawdź, czy jest wpisana w katalogu na tym komputerze, a następnie kliknij przycisk **OK**, aby wprowadzić informacje o bazie danych. Jeśli baza danych repozytorium jest zaplanowana na tym komputerze, kliknij przycisk **Anuluj**, aby zatrzymać bieżącą instalację, a następnie użyj konsoli uruchamiania, aby utworzyć bazę danych repozytorium."

Można wykonać jedną z następujących czynności:

- 1) Jeśli baza danych repozytorium ma zostać utworzona na tym komputerze, kliknij przycisk **Anuluj**, aby zatrzymać instalację. Następnie kliknij przycisk **Wstecz**, aby powrócić do okna **Tworzenie bazy danych**, i wybierz bazę danych repozytorium.
- 2) Jeśli baza danych repozytorium została utworzona na komputerze zdalnym, sprawdź, czy została ona wpisana do katalogu na bieżącym komputerze. W celu wpisania bazy danych do katalogu należy użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Następnie kliknij przycisk **OK**, aby wyświetlić okno dialogowe **Informacje o bazie danych repozytorium**, w którym można wprowadzić następujące informacje o bazie danych repozytorium:
 - nazwę bazy danych;
 - identyfikator użytkownika z uprawnieniami administratora programu DB2.
 - hasło dla tego identyfikatora użytkownika;
 - potwierdzenie hasła.

Wprowadź wymagane informacje i kliknij przycisk **OK**, aby uruchomić instalator. Kliknięcie przycisku **Anuluj** spowoduje zakończenie instalacji.

5. Po uruchomieniu instalatora pojawia się panel **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**. Przeczytaj uważnie umowę licencyjną i wybierz opcję **"I accept both the IBM and the non-IBM terms"** (Akceptuję zarówno warunki firmy IBM, jak i innych firm), aby zaakceptować umowę. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybierzesz opcję **"I do not accept the terms in the License Agreement"** (Nie akceptuję warunków tej Umowy Licencyjnej) i klikniesz przycisk **Dalej**, pojawi się komunikat informujący o konieczności potwierdzenia wyboru. Kliknięcie przycisku **Tak** spowoduje wyjście z procesu instalacji. Kliknięcie przycisku **Nie** spowoduje powrót do panelu **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**.
6. W panelu **Katalog docelowy** określ, gdzie zainstalować komponenty programu WebSphere Business Monitor. W systemie operacyjnym Windows domyślną ścieżką do katalogu (wraz z jego nazwą) jest C:\IBM\WebSphere\Monitor, a w systemie AIX - /opt/IBM/WebSphere/Monitor. Można zaakceptować ścieżkę domyślną lub wybrać nowy katalog, klikając przycisk **Przeglądaj** i wybierając inny katalog. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
7. Aby utworzyć bazę danych stanu, w panelu **Tworzenie bazy danych stanu** wprowadź informacje potrzebne do jej utworzenia. Nazwa i schemat tej bazy danych zostaną zapisane w bazie danych repozytorium. Wypełnij następujące pola:
 - a. W polu **Nazwa** wpisz nazwę bazy danych.
 - b. W polu **Schemat** określ schemat bazy danych.
 - c. W polu **ID użytkownika** wpisz identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia administratora produktu DB2.
 - d. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.

- e. W polu **Katalog kopii zapasowej** wpisz ścieżkę do katalogu, w którym będzie przechowywana kopia zapasowa bazy danych. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać ten katalog.

Ważne: Ścieżka i nazwa katalogu kopii zapasowej nie może zawierać spacji. W przeciwnym razie tworzenie kopii zapasowej zakończy się niepowodzeniem.

- f. W polu **Katalog obszaru tabel** wpisz ścieżkę do katalogu obszaru tabel bazy danych. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać ten katalog.
 - g. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
8. **Aby utworzyć wykonawczą bazę danych**, w panelu **Tworzenie wykonawczej bazy danych** wprowadź informacje wymagane do jej utworzenia. Nazwa i schemat tej bazy danych zostaną zapisane w bazie danych repozytorium. Wypełnij następujące pola:
- a. W polu **Nazwa** wpisz nazwę bazy danych.
 - b. W polu **Schemat** określ schemat bazy danych.
 - c. W polu **ID użytkownika** wpisz identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia administratora produktu DB2.
 - d. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.
 - e. W polu **Katalog kopii zapasowej** wpisz ścieżkę do katalogu, w którym będzie przechowywana kopia zapasowa bazy danych. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać ten katalog.

Ważne: Ścieżka i nazwa katalogu kopii zapasowej nie może zawierać spacji. W przeciwnym razie tworzenie kopii zapasowej zakończy się niepowodzeniem.

- f. W polu **Katalog obszaru tabel** wpisz ścieżkę do katalogu obszaru tabel bazy danych. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać ten katalog.
 - g. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
9. **Aby utworzyć bazę danych historycznych**, w panelu **Tworzenie bazy danych historycznych** wprowadź informacje wymagane do jej utworzenia. Nazwa i schemat tej bazy danych zostaną zapisane w bazie danych repozytorium. Wypełnij następujące pola:
- a. W polu **Nazwa** wpisz nazwę bazy danych.
 - b. W polu **Schemat** określ schemat bazy danych.
 - c. W polu **ID użytkownika** wpisz identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia administratora produktu DB2.
 - d. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.
 - e. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
10. **Aby utworzyć bazę danych repozytorium**, w panelu **Tworzenie bazy danych repozytorium** wprowadź informacje wymagane do jej utworzenia. Baza danych repozytorium zawiera informacje o innych bazach danych (stanu, wykonawczej i danych historycznych). Wypełnij następujące pola:
- a. W polu **Nazwa** wpisz nazwę bazy danych.
 - b. Nie wpisuj żadnej wartości w polu **Schemat**. Schemat bazy danych został już podany i nie można go zmieniać.
 - c. W polu **ID użytkownika** wpisz identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia administratora produktu DB2.
 - d. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.
 - e. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
11. Podsumowanie wyborów jest wyświetlane w panelu **Podsumowanie**. Zawiera on informacje na temat katalogu docelowego, listę wybranych funkcji i komponentów,

całkowitą ilość miejsca na dysku, które zostanie użyte przy instalacji. Kliknij przycisk **Dalej**, aby przeprowadzić instalację wybranych funkcji i komponentów.

Kreator sprawdza, czy na dysku istnieje wystarczająca ilość wolnego miejsca do zainstalowania wybranych funkcji. Jeśli na wybranym dysku będzie za mało miejsca, zostanie wyświetlony komunikat ostrzegawczy. Przycisk **Dalej** jest wtedy nieaktywny. Kliknij przycisk **Wstecz**, aby powrócić do panelu **Podsumowanie**. Zwolnij dostateczną ilość miejsca na wybranym dysku, a następnie kliknij ponownie przycisk **Dalej**, aby rozpocząć instalowanie wybranych komponentów. Jeśli nie można zwolnić wystarczającej ilości miejsca, można zmienić katalog docelowy, przechodząc ponownie do panelu **Katalog docelowy**. Jeśli na dysku jest wystarczająca ilość miejsca, wyświetlony zostanie panel **Postęp**, w którym wyświetlane są informacje o postępie instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, aktywny jest tylko przycisk **Anuluj**. Przycisk **Anuluj** służy do przerywania procesu tworzenia baz danych.

12. Gdy proces instalacji zostanie zakończony, kliknij przycisk **Zakończ** w panelu **Zakończ**, aby zamknąć instalator.

Instalowanie komponentu serwera programu Monitor

Do instalowania komponentu serwera programu Monitor służy konsola uruchamiania.

Przed zainstalowaniem komponentu serwera programu Monitor należy utworzyć następujące bazy danych:

- repozytorium,
- stanu,
- wykonawczą,

Podczas wykonywania instalacji przy użyciu konsoli uruchamiania można w każdej chwili przejść do panelu **Postęp**, aby sprawdzić status instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku **Anuluj** są nieaktywne.

Ważne: Serwer programu Monitor musi zostać zainstalowany na autonomicznym węźle.

Aby zainstalować komponent serwera programu Monitor przy użyciu konsoli uruchamiania, wykonaj poniższe kroki:

1. W oknie głównym konsoli uruchamiania kliknij opcję **Zainstaluj produkt**.
2. W oknie **Wybór funkcji** wybierz opcję **Serwer programu Monitor**, aby zainstalować komponent serwera programu Monitor, w tym adaptacyjny menedżer czynności, generator schematów i rozszerzenia konsoli administracyjnej programu WebSphere Business Monitor. Rozszerzenia te, będące rozszerzeniami konsoli administracyjnej programu WebSphere Application Server, są używane do administrowania serwerem programu Monitor, adaptacyjnym menedżerem czynności i generatorem schematów. Jeśli komponent został już zainstalowany w systemie, to jest zaznaczony, a jego pole wyboru jest nieaktywne.
Po wybraniu komponentu do zainstalowania kliknij przycisk **Dalej**. Zostanie wyświetlone okno **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania**.
3. W oknie **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania** jest wyświetlany status instalacji wszystkich produktów wymaganych wstępnie przez komponent serwera programu Monitor. Status może przyjmować jedną z poniższych wartości:
 - **Zainstalowane:** Wskazuje, że dane wymagane wstępnie oprogramowanie zostało już zainstalowane.
 - **Niezainstalowane:** Wskazuje, że albo wymagane wstępnie oprogramowanie nie zostało zainstalowane, albo zainstalowana została nieobsługiwana wersja. Jeśli oprogramowanie wymagane wstępnie nie zostało zainstalowane, kliknij nazwę wymaganego produktu, aby rozwinąć sekcję, a następnie kliknij przycisk **Instaluj**,

aby go zainstalować. Jeśli została już zainstalowana nieobsługiwana wersja oprogramowania, zostanie wyświetlony komunikat zawierający informacje o konieczności zamknięcia konsoli uruchamiania i ręcznego zaktualizowania oprogramowania.

W sekcji Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania pliku Readme dotyczącego instalacji znajdują się szczegółowe informacje o wymaganiach wstępnych tego komponentu.

Ważne: Po zainstalowaniu produktu DB2 za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor wykonaj następujące kroki:

- W systemach Windows: Zamknij konsolę uruchamiania oraz wszystkie okna wiersza komend i eksploratora. Przed próbą zainstalowania jakiegokolwiek funkcji upewnij się, że program DB2 jest uruchomiony. Program DB2 można uruchomić, wpisując komendę "db2start". Następnie można uruchomić ponownie konsolę uruchamiania i kontynuować proces instalacji.
- W systemie AIX: Wykonaj następujące kroki:
 - a. Zamknij konsolę uruchamiania.
 - b. Utwórz plik /.profile i dodaj do niego następujący wiersz:.
/home/db2inst1/sqllib/db2profile (zwróć uwagę na spację między kropką a pierwszym ukośnikiem).
 - c. Usuń znak komentarza przed ostatnim wierszem w pliku /.dtprofile.
 - d. Wyloguj się.
 - e. Zaloguj się ponownie.
 - f. Uruchom program DB2, wpisując komendę "db2start".
 - g. Uruchom ponownie konsolę uruchamiania i kontynuuj proces instalacji.

4. Po zainstalowaniu wszystkich produktów wymaganych wstępnie kliknij przycisk **Rozpocznij instalację programu Monitor**, aby uruchomić instalator programu WebSphere Business Monitor. Konsola uruchamiania określi status baz danych wymaganych przez wybrane funkcje. Jest kilka możliwości:

- a. Jeśli wszystkie bazy danych istnieją na bieżącym komputerze, instalacja będzie kontynuowana i zostanie uruchomiony instalator.
- b. Jeśli baza danych repozytorium nie istnieje na bieżącym komputerze, zostanie wyświetlony następujący komunikat:

"Informacje o bazie danych repozytorium nie są dostępne w pliku CommonInstallParam.tcl. Jeśli baza danych repozytorium istnieje na komputerze zdalnym, sprawdź, czy jest wpisana w katalogu na tym komputerze, a następnie kliknij przycisk **OK**, aby wprowadzić informacje o bazie danych. Jeśli baza danych repozytorium jest zaplanowana na tym komputerze, kliknij przycisk **Anuluj**, aby zatrzymać bieżącą instalację, a następnie użyj konsoli uruchamiania, aby utworzyć bazę danych repozytorium."

Jeśli baza danych repozytorium została utworzona na komputerze zdalnym, sprawdź, czy została ona wpisana do katalogu na bieżącym komputerze. W celu wpisania bazy danych do katalogu należy użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Następnie kliknij przycisk **OK** w oknie komunikatu, aby wyświetlić okno dialogowe **Informacje o bazie danych repozytorium**, w którym można wprowadzić następujące informacje o bazie danych repozytorium:

- nazwa bazy danych;
- identyfikator użytkownika, który posiada uprawnienia do administrowania bazą danych;
- hasło dla tego identyfikatora użytkownika;
- potwierdzenie hasła.

Wprowadź wymagane informacje i kliknij przycisk **OK**, aby uruchomić instalator. Jeśli zostanie kliknięty przycisk **Anuluj** w panelu **Informacje o bazie danych repozytorium** lub w oknie komunikatu, instalacja zostanie zakończona.

- c. Jeśli baza danych repozytorium istnieje lub została wpisana do katalogu na bieżącym komputerze i zawiera informacje o innych bazach danych, konsola uruchamiania odczytuje informacje z bazy danych repozytorium i uruchamia instalator. Jeśli baza danych stanu i wykonawcza baza danych zostały utworzone na komputerze zdalnym, sprawdź, czy zostały one wpisane do katalogu na bieżącym komputerze. Aby wpisać bazę danych do katalogu, użyj komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na zdalnym komputerze.
 - d. Jeśli baza danych repozytorium istnieje lub została wpisana do katalogu na bieżącym komputerze, ale nie zawiera informacji o innych bazach danych (nie zostały one utworzone), zostanie wyświetlony komunikat dla każdej brakującej bazy danych. Komunikat będzie zawierał powiadomienie o tym, że informacje o bazach danych nie istnieją w bazie danych repozytorium ani w pliku commonInstallParam.tcl i konieczne jest utworzenie baz danych przed instalacją wybranych funkcji. Kliknij przycisk **OK** w oknie komunikatu, aby anulować instalację. Przejdź do sekcji Tworzenie baz danych programu WebSphere Business Monitor, aby utworzyć brakujące bazy danych.
5. Po uruchomieniu instalatora pojawia się panel **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**. Przeczytaj uważnie umowę licencyjną i wybierz opcję **"I accept both the IBM and the non-IBM terms"** (Akceptuję zarówno warunki firmy IBM, jak i innych firm), aby zaakceptować umowę. Następnie kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybierzesz opcję **"I do not accept the terms in the License Agreement"** (Nie akceptuję warunków tej Umowy Licencyjnej) i klikniesz przycisk **Dalej**, pojawi się komunikat informujący o konieczności potwierdzenia wyboru. Kliknięcie przycisku **Tak** spowoduje wyjście z procesu instalacji. Kliknięcie przycisku **Nie** spowoduje powrót do panelu **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**.
 6. W panelu **Katalog docelowy** określ miejsce zainstalowania tych komponentów. Panel **Katalog docelowy** nie pojawi się, jeśli bazy danych programu WebSphere Business Monitor zostały zdefiniowane na tym samym komputerze, na którym zainstalowano serwer programu Monitor. W systemie operacyjnym Windows domyślną ścieżką do katalogu (wraz z jego nazwą) jest C:\IBM\WebSphere\Monitor, a w systemie AIX - /opt/IBM/WebSphere/Monitor. Można zaakceptować ścieżkę domyślną lub wybrać nowy katalog, klikając przycisk **Przeglądaj** i wybierając inny katalog. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
 7. W panelu **Konfiguracja produktu WebSphere Application Server** wprowadź konfigurację bieżącej instalacji produktu WebSphere Application Server:
 - a. W polu **Nazwa profilu** wpisz nazwę profilu, który zawiera określoną komórkę. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 8 znaków.
 - b. W polu **Nazwa komórki** wpisz nazwę komórki, która zawiera określony węzeł. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 18 znaków.
 - c. W polu **Nazwa węzła** wpisz nazwę węzła, w którym istnieje określony serwer aplikacji. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 8 znaków.

- d. W polu **Nazwa serwera** wpisz nazwę serwera aplikacji, na którym ma zostać zainstalowany wybrany komponent lub komponenty. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - e. W polu **Katalog generowania** wpisz nazwę katalogu generowania, który będzie używany przez Konsolę administracyjną programu WebSphere Business Monitor, jeśli mają być importowane modele miar biznesowych.
 - f. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
8. Jeśli serwer programu Monitor jest instalowany w systemie z włączoną ochroną produktu WebSphere Application Server, wyświetlany jest dodatkowy panel o nazwie **Konfiguracja ochrony produktu WebSphere Application Server**. W tym panelu wypełnij następujące pola:
- a. W polu **ID użytkownika** wpisz poprawny identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia do uruchamiania i zatrzymywania produktu WebSphere Application Server. Identyfikator użytkownika jest definiowany po włączeniu ochrony produktu WebSphere Application Server za pomocą Konsoli administracyjnej programu WebSphere Application Server.
 - b. W polu **Hasło** wpisz hasło dla wprowadzonego identyfikatora użytkownika.
 - c. W polu **Potwierdzenie hasła** wpisz ponownie hasło w celu jego potwierdzenia.
 - d. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.

Uwaga: Jeśli po zainstalowaniu serwera programu Monitor planowane jest włączenie ochrony globalnej produktu WebSphere Application Server, to przed jej włączeniem należy zaktualizować alias uwierzytelniania za pomocą poprawnego identyfikatora użytkownika i hasła.

9. W panelu **Baza danych katalogu czynności** wprowadź informacje o bazie danych adaptacyjny menedżer czynności, która jest nazywana katalogiem czynności. Katalog czynności zostanie utworzony w trakcie instalowania serwera programu Monitor na lokalnym komputerze. Wypełnij następujące pola:
- a. W polu **Nazwa** wpisz nazwę bazy danych katalogu czynności.
 - b. W polu **Nazwa hosta** wpisz nazwę hosta lub adres IP bazy danych katalogu czynności. Wartością tego pola powinna być nazwa lub adres IP lokalnego hosta, ponieważ katalog czynności zostanie utworzony na lokalnym komputerze.
 - c. W polu **Numer portu** wpisz numer portu bazy danych katalogu czynności.
 - d. W polu **ID użytkownika** wpisz poprawny identyfikator użytkownika posiadającego uprawnienia administratora produktu DB2.
 - e. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.
 - f. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.

10. Podsumowanie wyborów jest wyświetlane w panelu **Podsumowanie**. Zawiera on informacje na temat katalogu docelowego, listę wybranych komponentów, całkowitą ilość miejsca na dysku, które zostanie użyte przy instalacji. Kliknij przycisk **Dalej**, aby rozpocząć instalowanie komponentu serwera programu Monitor.

Kreator sprawdza, czy na dysku istnieje wystarczająca ilość wolnego miejsca do zainstalowania komponentu serwera programu Monitor. Jeśli na wybranym dysku będzie za mało miejsca, zostanie wyświetlony komunikat ostrzegawczy. Przycisk **Dalej** jest wtedy nieaktywny. Kliknij przycisk **Wstecz**, aby powrócić do panelu **Podsumowanie**. Zwolnij dostateczną ilość miejsca na wybranym dysku, a następnie kliknij ponownie przycisk **Dalej**, aby rozpocząć instalowanie wybranych komponentów. Jeśli nie można zwolnić wystarczającej ilości miejsca, można zmienić katalog docelowy, przechodząc ponownie do panelu **Katalog docelowy**. Jeśli na dysku jest wystarczająca ilość miejsca, wyświetlony zostanie panel **Postęp**, w którym wyświetlane są informacje

o postępie instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, aktywny jest tylko przycisk **Anuluj**. Przycisk **Anuluj** służy do przerywania procesu instalacji serwera programu Monitor.

11. Gdy proces instalacji zostanie zakończony, kliknij przycisk **Zakończ** w panelu **Zakończ**, aby zamknąć instalator.

Instalowanie klienta panelu kontrolnego

Do instalowania komponentu klienta panelu kontrolnego służy konsola uruchamiania.

Podczas instalowania klienta panelu kontrolnego wraz z programem WebSphere Business Monitor nie są tworzone wymagane widoki i panel kontrolny. Widoki te należy utworzyć w produkcie WebSphere Portal po zakończeniu instalacji.

Ważne: Komponent klienta panelu kontrolnego może być instalowany tylko na komputerach, na których nie zainstalowano tego wstępnie wymaganego oprogramowania. Komponent klienta panelu kontrolnego i wymagane przez ten komponent oprogramowanie muszą być instalowane przy użyciu konsoli uruchamiania na komputerze, który nie zawiera wcześniejszych instalacji tego wymaganego wstępnie oprogramowania. Nie należy konfigurować żadnych wymaganych wstępnie programów przed zainstalowaniem komponentu klienta panelu kontrolnego.

Podczas wykonywania instalacji przy użyciu konsoli uruchamiania można w każdej chwili przejść do panelu **Postęp**, aby sprawdzić status instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, wszystkie przyciski są nieaktywne.

Przed zainstalowaniem komponentu klienta panelu kontrolnego należy utworzyć następujące bazy danych:

- repozytorium,
- wykonawczą,
- danych historycznych.

Aby zainstalować komponent klienta panelu kontrolnego przy użyciu konsoli uruchamiania, wykonaj poniższe kroki:

1. W oknie głównym konsoli uruchamiania kliknij opcję **Zainstaluj produkt**.
2. W oknie **Wybór funkcji** zaznacz komponent klienta panelu kontrolnego i kliknij przycisk **Dalej**. Zostanie wyświetlone okno **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania**.
3. W oknie **Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania** jest wyświetlany status instalacji wszystkich produktów wymaganych wstępnie przez komponent klienta panelu kontrolnego. Status może przyjmować jedną z poniższych wartości:
 - **Zainstalowane:** Wskazuje, że dane wymagane wstępnie oprogramowanie zostało już zainstalowane.
 - **Niezainstalowane:** Wskazuje, że albo wymagane wstępnie oprogramowanie nie zostało zainstalowane, albo zainstalowana została nieobsługiwana wersja. Jeśli oprogramowanie wymagane wstępnie nie zostało zainstalowane, kliknij nazwę wymaganego produktu, aby rozwinąć sekcję, a następnie kliknij przycisk **Instaluj**, aby go zainstalować. Jeśli została już zainstalowana nieobsługiwana wersja oprogramowania, zostanie wyświetlony komunikat zawierający informacje o konieczności zamknięcia konsoli uruchamiania i ręcznego zaktualizowania oprogramowania.

W sekcji Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania pliku Readme dotyczącego instalacji znajdują się szczegółowe informacje o wymaganiach wstępnych tego komponentu.

Ważne: Aby uniknąć błędów podczas instalowania poprawki PTF produktu WebSphere Portal, przed zainstalowaniem produktu DB2 Universal Database należy upewnić się, że skrócona nazwa hosta nie zawiera więcej niż 8 znaków. Jeśli zajdzie potrzeba zmiany nazwy hosta, należy ją zmienić, uruchomić ponownie komputer, a następnie zainstalować produkt DB2. Jeśli musi zostać użyta dłuższa nazwa hosta, należy zapoznać się ze szczegółowymi informacjami o sposobie rozwiązania tego problemu, które znajdują się w temacie Instalowanie klienta panelu kontrolnego przy użyciu długiej nazwy hosta.

Ważne: Po zainstalowaniu produktu DB2 za pomocą konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor wykonaj następujące kroki:

- W systemach Windows: Zamknij konsolę uruchamiania oraz wszystkie okna wiersza komend i eksploratora. Przed próbą zainstalowania jakiegokolwiek funkcji upewnij się, że program DB2 jest uruchomiony. Program DB2 można uruchomić, wpisując komendę "db2start". Następnie można uruchomić ponownie konsolę uruchamiania i kontynuować proces instalacji.
- W systemie AIX: Wykonaj następujące kroki:
 - a. Zamknij konsolę uruchamiania.
 - b. Utwórz plik /.profile i dodaj do niego następujący wiersz:
/home/db2inst1/sqllib/db2profile (zwróć uwagę na spację między kropką a pierwszym ukośnikiem).
 - c. Usuń znak komentarza przed ostatnim wierszem w pliku /.dtprofile.
 - d. Wyloguj się.
 - e. Zaloguj się ponownie.
 - f. Uruchom program DB2, wpisując komendę "db2start".
 - g. Uruchom ponownie konsolę uruchamiania i kontynuuj proces instalacji.

4. Po zainstalowaniu wszystkich produktów wymaganych wstępnie kliknij przycisk **Rozpocznij instalację programu Monitor**, aby uruchomić instalator programu WebSphere Business Monitor. Konsola uruchamiania określi status baz danych wymaganych przez wybrane funkcje. Jest kilka możliwości:

- a. Jeśli wszystkie bazy danych istnieją na bieżącym komputerze, instalacja będzie kontynuowana i zostanie uruchomiony instalator.
- b. Jeśli baza danych repozytorium nie istnieje na bieżącym komputerze, zostanie wyświetlony następujący komunikat:

"Informacje o bazie danych repozytorium nie są dostępne w pliku CommonInstallParam.tcl. Jeśli baza danych repozytorium istnieje na komputerze zdalnym, sprawdź, czy jest wpisana w katalogu na tym komputerze, a następnie kliknij przycisk **OK**, aby wprowadzić informacje o bazie danych. Jeśli baza danych repozytorium jest zaplanowana na tym komputerze, kliknij przycisk **Anuluj**, aby zatrzymać bieżącą instalację, a następnie użyj konsoli uruchamiania, aby utworzyć bazę danych repozytorium."

Jeśli baza danych repozytorium została utworzona na komputerze zdalnym, sprawdź, czy została ona wpisana do katalogu na bieżącym komputerze. W celu wpisania bazy danych do katalogu należy użyć komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Następnie kliknij przycisk **OK** w oknie komunikatu, aby wyświetlić okno dialogowe **Informacje o bazie danych repozytorium**, w którym można wprowadzić następujące informacje o bazie danych repozytorium:

- nazwę bazy danych;

- identyfikator użytkownika, który posiada uprawnienia administracyjne;
- hasło dla tego identyfikatora użytkownika;
- potwierdzenie hasła.

Wprowadź wymagane informacje i kliknij przycisk **OK**, aby uruchomić instalator. Jeśli zostanie kliknięty przycisk **Anuluj** w panelu **Informacje o bazie danych repozytorium** lub w oknie komunikatu, instalacja zostanie zakończona.

- c. Jeśli baza danych repozytorium istnieje lub została wpisana do katalogu na bieżącym komputerze i zawiera informacje o innych bazach danych, konsola uruchamiania odczytuje informacje z bazy danych repozytorium i uruchomiony zostaje instalator. Jeśli wykonawcza baza danych i baza danych historycznych zostały utworzone na komputerze zdalnym, sprawdź, czy zostały one wpisane do katalogu na bieżącym komputerze. Aby wpisać bazę danych do katalogu, użyj komend produktu DB2 lub narzędzia Centrum sterowania DB2. Nazwy używane do wpisania tych baz danych do katalogu muszą być zgodne z nazwami odpowiednich baz danych na zdalnym komputerze.
 - d. Jeśli baza danych repozytorium istnieje lub została wpisana do katalogu na bieżącym komputerze, ale nie zawiera informacji o innych bazach danych (nie zostały one utworzone), zostanie wyświetlony komunikat dla każdej brakującej bazy danych. Komunikat będzie zawierał powiadomienie o tym, że informacje o bazach danych nie istnieją w bazie danych repozytorium ani w pliku commonInstallParam.tcl i konieczne jest utworzenie baz danych przed instalacją wybranych funkcji. Kliknij przycisk **OK** w oknie komunikatu, aby anulować instalację. Przejdź do sekcji Tworzenie baz danych programu WebSphere Business Monitor, aby utworzyć brakujące bazy danych.
5. Po uruchomieniu instalatora pojawia się panel **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**. Przeczytaj uważnie umowę licencyjną i wybierz opcję **"I accept both the IBM and the non-IBM terms"** (Akceptuję zarówno warunki firmy IBM, jak i innych firm), aby zaakceptować umowę. Następnie kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybierzesz opcję **"I do not accept the terms in the License Agreement"** (Nie akceptuję warunków tej Umowy Licencyjnej) i klikniesz przycisk **Dalej**, pojawi się komunikat informujący o konieczności potwierdzenia wyboru. Kliknięcie przycisku **Tak** spowoduje wyjście z procesu instalacji. Kliknięcie przycisku **Nie** spowoduje powrót do panelu **Umowa Licencyjna na Oprogramowanie**.
 6. W panelu **Katalog docelowy** określ miejsce zainstalowania komponentów programu WebSphere Business Monitor. Panel **Katalog docelowy** nie pojawi się, jeśli bazy danych programu WebSphere Business Monitor zostały zdefiniowane na tym samym komputerze, na którym zainstalowano klienta panelu kontrolnego. Na platformie Windows domyślną ścieżką do katalogu (wraz z jego nazwą) jest C:\IBM\WebSphere\Monitor, a na platformie AIX® — /opt/IBM/WebSphere/Monitor. Można zaakceptować ścieżkę domyślną lub wybrać nowy katalog, klikając przycisk **Przeglądaj** i wybierając inny katalog. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
 7. W panelu **Informacje o produkcie WebSphere Portal** wprowadź wymagane informacje o serwerze WebSphere Portal Server, na którym zostanie zainstalowany komponent klienta panelu kontrolnego.
 - a. W polu **Nazwa profilu** wpisz nazwę profilu, który zawiera określoną komórkę, lub kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać profil. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 8 znaków.
 - b. W polu **Nazwa komórki** wpisz nazwę komórki, która zawiera określony węzeł. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 18 znaków.

- c. W polu **Nazwa węzła** wpisz nazwę węzła, na którym istnieje określony serwer aplikacji. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość, ale nie należy wprowadzać więcej niż 8 znaków.
 - d. W polu **Nazwa serwera** wpisz nazwę serwera, na którym został zainstalowany produkt WebSphere Portal. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - e. W polu **ID użytkownika portalu** wpisz poprawny identyfikator użytkownika.
 - f. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika.
 - g. W polu **Nazwa hosta konfiguracji** wpisz nazwę hosta, na którym został utworzony serwer aplikacji produktu WebSphere Portal.
 - h. W polu **Port konfiguracji** wpisz numer portu, który jest używany do uzyskiwania dostępu do narzędzia konfiguracyjnego produktu WebSphere Portal.
 - i. W polu **Nazwa hosta produktu Process Server (BPEL)** wpisz nazwę hosta komputera, na którym zainstalowano produkt WebSphere Process Server 6.0.1.
 - j. W polu **Port programu startowego produktu Process Server (BPEL)** określ port programu startowego na komputerze z zainstalowanym produktem WebSphere Process Server (BPEL).
 - k. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
8. W panelu **Konfiguracja produktu DB2 Alphablox** wprowadź następujące informacje o produkcie DB2 Alphablox:
- a. W polu **Katalog instalacyjny** wpisz nazwę katalogu instalacyjnego produktu DB2 Alphablox lub kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wybrać katalog. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - b. W polu **ID użytkownika** wpisz poprawny identyfikator użytkownika produktu DB2 Alphablox. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - c. W polu **Hasło** wpisz hasło dla tego identyfikatora użytkownika. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - d. W polu **Nazwa hosta** wpisz nazwę hosta, na którym został zainstalowany produkt DB2 Alphablox. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - e. W polu **Port Telnet** wpisz numer portu, który jest używany do uzyskiwania dostępu do usługi Telnet produktu DB2 Alphablox. To pole zostanie domyślnie wypełnione informacjami przekazanymi do instalatora z konsoli uruchamiania. W razie potrzeby można zmienić tę wartość.
 - f. Aby ustawić kompozycję produktu WebSphere Business Monitor jako domyślną kompozycję produktu AlphaBlox, zaznacz pole wyboru **Ustaw program WebSphere Business Monitor jako domyślną kompozycję produktu DB2 Alphablox**.
 - g. Aby ustawić kompozycję produktu WebSphere Business Monitor jako domyślną kompozycję produktu WebSphere Portal, zaznacz pole wyboru **Ustaw program WebSphere Business Monitor jako domyślną kompozycję produktu WebSphere Portal**.
 - h. Aby podczas logowania w produkcie WebSphere Portal wyświetlana był strona powitania programu WebSphere Business Monitor, a nie domyślna strona powitania produktu WebSphere Portal, zaznacz pole wyboru **Użyj strony powitania programu WebSphere Business Monitor dla produktu WebSphere Portal**.

- i. Kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować.
9. Podsumowanie wyborów jest wyświetlane w panelu **Podsumowanie**. Zawiera on informacje na temat katalogu docelowego, listę wybranych komponentów, całkowitą ilość miejsca na dysku, które zostanie użyte przy instalacji. Kliknij przycisk **Dalej**, aby rozpocząć instalowanie komponentu klienta panelu kontrolnego.
- Kreator sprawdza, czy na dysku istnieje wystarczająca ilość wolnego miejsca do zainstalowania komponentu klienta panelu kontrolnego. Jeśli na wybranym dysku będzie za mało miejsca, zostanie wyświetlony komunikat ostrzegawczy. Przycisk **Dalej** jest wtedy nieaktywny. Kliknij przycisk **Wstecz**, aby powrócić do panelu **Podsumowanie**. Zwolnij dostateczną ilość miejsca na wybranym dysku, a następnie kliknij ponownie przycisk **Dalej**, aby rozpocząć instalowanie wybranych komponentów. Jeśli nie można zwolnić wystarczającej ilości miejsca, można zmienić katalog docelowy, przechodząc ponownie do panelu **Katalog docelowy**. Jeśli na dysku jest wystarczająca ilość miejsca, wyświetlony zostanie panel **Postęp**, w którym wyświetlane są informacje o postępie instalacji. Gdy wyświetlany jest ten panel, aktywny jest tylko przycisk **Anuluj**. Przycisk **Anuluj** służy do przerywania procesu instalacji klienta panelu kontrolnego.
10. Po zakończeniu procesu instalacji kliknij przycisk **Zakończ** w panelu **Zakończ**, aby zamknąć instalator.

Uwaga: Produkt WebSphere Portal będzie **zatrzymany**, aż do chwili zakończenia instalacji klienta panelu kontrolnego. Jeśli produkt WebSphere Portal pozostanie uruchomiony, należy go zatrzymać i uruchomić ponownie przed próbą przeglądania zainstalowanych stron portalu panelu kontrolnego.

Uwaga: Sprawdź, czy kompozycja **wbmonitor** jest zastosowana do produktu DB2 Alphablox. Aby wybrać kompozycję produktu DB2 Alphablox, otwórz program DB2 Alphablox, wybierz opcję **Administrowanie** → **Właściwości ogólne** → **System**, wybierz opcję **wbmonitor** z listy **Domyślna kompozycja klienta HTML**, a następnie kliknij przycisk **Zapisz**.

Deinstalowanie programu WebSphere Business Monitor

Procedura deinstalacji służy do deinstalowania komponentów programu WebSphere Business Monitor, które zostały wcześniej zainstalowane za pomocą konsoli uruchamiania.

W wyniku wykonania procedury deinstalacji usuwane są wszystkie zasoby serwera WebSphere Application Server, które zostały utworzone w wyniku procedury instalacji (z wyjątkiem katalogu instalacji i niektórych plików dziennika). Procedura deinstalacji baz danych programu WebSphere Business Monitor usuwa tylko pliki, które zostały użyte do utworzenia baz danych, ale same bazy danych nie są usuwane. Aby w razie potrzeby usunąć ręcznie te bazy danych, można użyć narzędzia Centrum sterowania DB2 lub komendy produktu DB2.

Ważne: Proces deinstalacji produktu WebSphere Business Monitor nie powoduje usunięcia żadnej z utworzonych baz danych programu WebSphere Business Monitor. Przed zainstalowaniem produktu WebSphere Business Monitor i utworzeniem bazy danych programu WebSphere Business Monitor należy usunąć wszystkie bazy danych, które były wcześniej utworzone dla poprzednich instalacji produktu WebSphere Business Monitor (jeśli nazwy baz danych mają być identyczne z wcześniejszymi wersjami). Można też określić nazwy baz danych różniące się od nazw wcześniej utworzonych baz danych programu WebSphere Business Monitor.

Aby zdeinstalować program WebSphere Business Monitor oraz jego zainstalowane funkcje i bazy danych, wykonaj następujące kroki:

Uwaga: Jeśli sterowanie nie powróci do narzędzia "Dodaj lub usuń" programy, powodem może być to, że serwer WebSphere Application Server nadal działa. Część procesu deinstalacji uruchamia ten serwer i czasami pozostaje on włączony. Użyj menu Start serwera WebSphere Application Server, aby zatrzymać serwer aplikacji *Server1*.

Uwaga: Jeśli włączone są zabezpieczenia komputera z serwerem programu Monitor lub z klientem panelu kontrolnego, wyłącz je przed kontynuowaniem deinstalacji.

1. Uruchom skrypt *unconfigureMonitorCrossCell* znajdujący się w katalogu `<katalog_główny_programu_Monitor>\install\monsrvr\configuration\crosscell`, aby usunąć konfigurację magistrali SI.

Uwaga: Należy pamiętać o uruchomieniu skryptu *unconfigureCrossCell* na serwerze BPEL Process Server.

2. Uruchom deinstalator programu WebSphere Business Monitor w następujący sposób:
 - a. W systemie Windows skorzystaj z ikony **Dodaj lub usuń programy** znajdującej się w **Panelu sterowania**. Na liście **Aktualnie zainstalowane programy** znajdź pozycję *IBM WebSphere Business Monitor 6.0* i kliknij przycisk **Zmień/Usuń**. Deinstalator zostanie uruchomiony.
 - b. W systemie AIX uruchom program *uninstaller.bin*, znajdujący się w folderze `_uninst` w katalogu instalacyjnym programu WebSphere Business Monitor. Deinstalator zostanie uruchomiony.

Uwaga: Komentarz re: JVM – Na platformie AIX maszyna JVM używana przez deinstalator jest taka sama, jak maszyna używana przez instalator. Zatem zainstalowana maszyna JVM musi znajdować się w tym samym miejscu podczas deinstalacji.

3. Na stronie **Powitanie** deinstalatora programu WebSphere Business Monitor kliknij przycisk **Dalej**.
4. W panelu **Zainstalowane funkcje** wybierz funkcje, które mają zostać zdeinstalowane, i kliknij przycisk **Dalej**. Deinstalator rozpocznie usuwanie wybranych funkcji.
5. W panelu **Postęp** pasek postępu wskazuje stan deinstalacji. Podczas wyświetlania tego panelu wszystkie przyciski są nieaktywne.
6. Po zakończeniu procesu deinstalacji kliknij przycisk **Zakończ** w panelu **Zakończ**, aby zamknąć deinstalator.
7. W przypadku deinstalacji komponentu serwera programu Monitor należy po zakończeniu deinstalacji usunąć następujące katalogi:
`<katalog_profilu_produkту_WPS>\databases\com.ibm.ws.sib\<Nazwa_węzła>.server1-MONITOR.<nazwa_komórki>.Bus`
Gdzie:
 - W katalogu `<katalog_profilu_produkту_WPS>` znajduje się profil produktu WebSphere Process Server. Domyślnie jest to `C:\IBM\WebSphere\ProcServer\profiles\monitor`.
 - `<Nazwa_węzła>` oraz `<Nazwa_komórki>` są nazwami węzła i komórki programu WebSphere Process Server, w których zainstalowany został komponent serwera programu Monitor.
8. Usunąć pliki dziennika z katalogu `%temp%`.
9. Przeprowadź deinstalację zainstalowanego wstępnie wymaganego oprogramowania. Przeprowadzając deinstalację wstępnie wymaganych programów zapoznaj się z poniższymi uwagami:

Deinstalowanie wstępnie wymaganego oprogramowania

Po zdeinstalowaniu produktu WebSphere Business Monitor należy zdeinstalować wszystkie wstępnie wymagane programy, które zostały zainstalowane za pomocą konsoli uruchamiania.

Na platformie Windows użyj ikony **Dodaj lub usuń programy** znajdującej się w **Panelu sterowania**. Na liście Aktualnie zainstalowane programy użyj przycisku Zmień lub Usuń dla każdego programu wstępnie wymaganego przez produkt WebSphere Business Monitor zgodnie z istniejącą dokumentacją dotyczącą deinstalacji tych produktów. W przypadku platformy AIX wyszukaj odpowiednie informacje w istniejącej dokumentacji dotyczącej deinstalacji tych produktów.

Poniżej opisano ważne kroki, które powinny zostać wykonane w czasie deinstalacji wstępnie wymaganego oprogramowania:

1. Po zdeinstalowaniu produktu WebSphere Process Server należy za pomocą produktu DB2 usunąć bazy danych CEI - **Event** oraz **WPRCSDB**. Przed ponownym zainstalowaniem produktu WebSphere Process Server za pomocą konsoli uruchamiania należy usunąć katalog główny produktu WebSphere Process Server znajdujący się w katalogu *C:\IBM\WebSphere\ProcServer* (domyślny katalog konsoli uruchamiania produktu WebSphere Process Server). Należy również usunąć z katalogu systemowego %temp% pliki dziennika instalacji produktu WebSphere Process Server.
2. Po przeprowadzeniu deinstalacji produktu WebSphere Application Server, a przed jego ponownym zainstalowaniem za pomocą konsoli uruchamiania należy usunąć katalog główny produktu WebSphere Application Server oraz pliki dziennika instalacji z następujących miejsc: *C:\IBM\WebSphere\AppServer* (używany przez konsolę uruchamiania domyślny katalog produktu WebSphere Application Server) %temp%*.*
3. Po przeprowadzeniu deinstalacji produktu WebSphere Portal, a przed jego ponownym zainstalowaniem za pomocą konsoli uruchamiania należy usunąć katalog główny produktu WebSphere Portal oraz pliki dziennika instalacji z następujących miejsc: *C:\IBM\WebSphere\PortalServer* (używany przez konsolę uruchamiania domyślny katalog produktu WebSphere Portal) %temp%*.*

Czynności wykonywane po zainstalowaniu programu

Aby rozpocząć korzystanie z programu WebSphere Business Monitor po pomyślnej jego instalacji, należy wdrożyć model miar biznesowych, który został wyeksportowany z edytora miar biznesowych.

Listy kontrolne instalacji

Proces instalowania produktu WebSphere Business Monitor składa się z wielu kolejnych kroków. Poniższe listy kontrolne instalacji zawierają opis głównych kroków wykonywanych w celu zainstalowania komponentów programu WebSphere Business Monitor.

Przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z tymi listami kontrolnymi, aby lepiej zrozumieć czynności do wykonania. Zaleca się również wydrukowanie listy kontrolnej, co umożliwi sprawdzanie poprawności wykonywania poszczególnych kroków podczas instalacji programu WebSphere Business Monitor. Listy te zawierają opis kolejno wykonywanych kroków, które mają na celu zainstalowanie poszczególnych komponentów.

1. Sprawdzenie zgodności zainstalowanego systemu i oprogramowania z wymaganiami wstępnymi.

Wstępne wymagania systemowe

Wstępne wymagania systemowe konieczne do zainstalowania produktu WebSphere Business Monitor

System	Platformy
Serwery systemu Windows	<ul style="list-style-type: none">Windows 2000 Server z pakietem Service Pack 4Windows 2000 Advanced Server z pakietem Service Pack 4Windows Server 2003 Enterprise EditionWindows Server 2003 Standard Edition
Serwery systemu AIX	<ul style="list-style-type: none">AIX 5.2 z poziomem konserwacyjnym 5200-05AIX 5.3 z poziomem konserwacyjnym 5300-02 i z poprawką APAR IY58143

Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania

Wymagania wstępne dotyczące oprogramowania koniecznego do uruchomienia konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor oraz zainstalowania komponentów programu WebSphere Business Monitor

Sprawdzone	Wymagania wstępne
	Java 1.4.2 (wymagane do uruchomienia konsoli uruchamiania)
	IBM DB2 Database Server 8.2.1
	IBM DB2 Cube Views 8.2.1
	IBM WebSphere Process Server 6.0
	IBM WebSphere Application Server ND 6.0.2.3
	IBM WebSphere Portal 5.1.0.2
	IBM DB2 Alphablox 8.3

2. Zapoznanie się ze scenariuszami ułatwiającymi wybór sposobu instalowania składników.

Scenariusze instalacji

Pierwszy scenariusz

Sprawdzone	Komputer	Zainstalowane komponenty
	Komputer 1	<ul style="list-style-type: none">Serwer programu MonitorBaza danych stanuBaza danych repozytorium
	Komputer 2	<ul style="list-style-type: none">Klient programu Monitor (panele kontrolne)Wykonawcza baza danychBaza danych historycznych

Drugi scenariusz

Sprawdzone	Komputer	Zainstalowane komponenty
	Komputer 1	<ul style="list-style-type: none">Baza danych repozytoriumBaza danych stanuWykonawcza baza danychBaza danych historycznych

Drugi scenariusz

Sprawdzone	Komputer	Zainstalowane komponenty
	Komputer 2	<ul style="list-style-type: none"> Serwer programu Monitor
	Komputer 3	<ul style="list-style-type: none"> Klient programu Monitor

Trzeci scenariusz

Sprawdzone	Komputer	Zainstalowane komponenty
	Komputer 1	<ul style="list-style-type: none"> Baza danych repozytorium
	Komputer 2	<ul style="list-style-type: none"> Baza danych stanu Wykonawcza baza danych Baza danych historycznych
	Komputer 3	<ul style="list-style-type: none"> Serwer programu Monitor
	Komputer 4	<ul style="list-style-type: none"> Klient programu Monitor

3. Sprawdzanie kolejnych kroków instalacji w trakcie ich wykonywania.

Listy kontrolne instalacji

Lista kontrolna etapów instalacji programu WebSphere Business Monitor.

Sprawdzone	Komponent	Kroki	Uwagi
	Tworzenie bazy danych	<ol style="list-style-type: none"> Zainstaluj produkt IBM DB2 Database Server. Utwórz bazy danych programu WebSphere Business Monitor. Można wybrać jedną z opcji: <ol style="list-style-type: none"> Automatyczne tworzenie baz danych za pomocą konsoli uruchamiania. Ręczne tworzenie baz danych za pomocą skryptów tworzenia baz danych. 	
	Baza danych repozytorium		Musi zostać utworzona przed lub w tym samym czasie, co inne bazy danych.
	Baza danych stanu		Na tym samym komputerze musi zostać wpisana do katalogu lub utworzona baza danych repozytorium.
	Wykonawcza baza danych		Na tym samym komputerze musi zostać wpisana do katalogu lub utworzona baza danych repozytorium.
	Baza danych historycznych		Na tym samym komputerze musi zostać wpisana do katalogu lub utworzona baza danych repozytorium.

Lista kontrolna etapów instalacji programu WebSphere Business Monitor.

Sprawdzone	Komponent	Kroki	Uwagi
	Serwer programu Monitor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zainstaluj produkt IBM DB2 Database Server. 2. Zainstaluj produkt WebSphere Process Server 6.0. 3. Wpisz do katalogu bazę danych repozytorium na komputerze serwera programu Monitor, jeśli nie ma jej na tym samym komputerze. 4. Wpisz do katalogu bazę danych stanu i wykonawczą bazę danych, jeśli nie ma ich na tym samym komputerze. 5. Zainstaluj serwer programu Monitor za pomocą kreatora konsoli uruchamiania. 	
	Serwer programu Monitor z menedżerem czynności		
	Konsola administracyjna serwera programu Monitor		
	Klient programu Monitor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zainstaluj produkt IBM DB2 Database Server. 2. Zainstaluj produkt DB2 Cube Views. 3. Zainstaluj produkt WebSphere Application Server ND 6.0. 4. Zainstaluj produkt WebSphere Portal 5.1. 5. Zainstaluj produkt IBMDB2 Alphablox. 6. Wpisz do katalogu bazę danych repozytorium na komputerze z panelem kontrolnym, jeśli nie ma jej na tym samym komputerze. 7. Wpisz do katalogu wykonawczą bazę danych i bazę danych historycznych, jeśli nie ma ich na tym samym komputerze. 8. Zainstaluj klienta panelu kontrolnego za pomocą kreatora konsoli uruchamiania. 	

4. Weryfikacja poprawności instalacji.

Lista kontrolna po zakończeniu instalacji

Lista kontrolna czynności wykonywanych po zainstalowaniu programu WebSphere Business Monitor.

Sprawdzone	Kroki
	Upewnij się, że wszystkie poniższe serwery zostały zatrzymane: <ul style="list-style-type: none">• IBM WebSphere Process Server 6.0• IBM WebSphere Application Server ND 6.0• IBM WebSphere Portal 5.1
	Uruchom powyższe serwery.
	Sprawdź poprawność instalacji serwera programu Monitor. <ol style="list-style-type: none">1. Zaloguj się do programu IBM WebSphere Process Server, wprowadzając słowo admin jako identyfikator użytkownika i nie wpisując hasła.2. Kliknij opcję Applications (Aplikacje) > Enterprise Applications (Aplikacje korporacyjne). Jeśli w tabeli zainstalowanych aplikacji znajdują się aplikacje IBM_WB_MONITOR_SERVER i IBM_WB_ACTIONMANAGER, oznacza to, że serwer programu Monitor został pomyślnie zainstalowany.
	Sprawdź poprawność instalacji klienta panelu kontrolnego. <ol style="list-style-type: none">1. Zaloguj się do programu IBM WebSphere Portal, wpisując jako identyfikator użytkownika słowo wpsadmin oraz słowo wpsadmin jako hasło.2. Kliknij opcję Administration (Administrowanie) > Portlet Management (Zarządzanie portletami) > Web Modules (Moduły WWW). Jeśli moduł WWW dashboardclient.war jest zainstalowany, oznacza to, że klient panelu kontrolnego został pomyślnie zainstalowany.

Rozwiązywanie problemów związanych z instalacją

W czasie instalowania programu WebSphere Business Monitor mogą wystąpić problemy. W poniższych sekcjach znajdują się opisy rozwiązań problemów związanych z instalacją.

Przypisywanie praw do katalogów nadrzędnych konsoli uruchamiania w systemie AIX

W systemie AIX należy przypisać prawa **odczytu** i **wykonywania** do nadrzędnych katalogów konsoli uruchamiania.

W systemie AIX możliwa do pobrania wersja konsoli uruchamiania jest dostarczana w postaci pliku .tar. Plik .tar jest pobierany do katalogu (np. /home/cdImage), a następnie wyodrębniany przez wykonanie komendy `tar xvf monitor.tar`. Katalog nadrzędny, do którego wyodrębniany jest plik .tar, musi mieć prawa do **odczytu** i **wykonywania** dla wszystkich użytkowników. W tym przykładzie zarówno katalog /home, jak i /home/cdImage muszą mieć przypisane takie prawa. Komenda używana do ustawiania praw wygląda następująco: **chmod 755**. Jeśli prawa te nie zostaną ustawione dla katalogów nadrzędnych, konsola uruchamiania nie będzie miała możliwości zapisania informacji w bazie danych repozytorium. W pliku launchpad-monitor.log zostanie zapisany komunikat "repos command finished rc=126" (komenda repos zakończona, kod powrotu=126).

Miejsce przechowywania plików dziennika instalacji programu WebSphere Business Monitor

Aby określić przyczynę błędów instalacji i innych problemów, należy sprawdzić pliki dziennika używane przez konsolę uruchamiania i instalator programu WebSphere Business Monitor.

Komunikaty dotyczące problemów z konsolą uruchamiania lub z instalacją wstępnie wymaganego oprogramowania znajdują się w pliku %TEMP%\launchpad-monitor.log w systemie Windows i w pliku /tmp/launchpad-monitor.log w systemie AIX.

Komunikaty dotyczące problemów związanych z tworzeniem baz danych programu WebSphere Business Monitor znajdują się w pliku <katalog_główny_programu_Monitor>\install\logs\db2Create<nazwa_bazy_danych>Out.log, gdzie <nazwa_bazy_danych> reprezentuje typ bazy danych, na przykład *State* w przypadku bazy danych stanu.

Komunikaty dotyczące problemów z instalacją komponentu serwera programu Monitor znajdują się w plikach MonitorAppInstallOut.log, MonitorAppInstallErr.log, MonitorConsoleInstallOut.log i MonitorConsoleInstallErr.log, w katalogu <katalog_główny_programu_Monitor>\install\logs\.

Komunikaty dotyczące problemów z instalacją klienta panelu kontrolnego znajdują się w plikach DashboardClientDeployOut.log, DashboardClientDeployErr.log, i Deploy_WBIMon.log, w katalogu <katalog_główny_programu_Monitor>\install\logs\.

Komunikaty dotyczące problemów z instalatorem znajdują się w pliku %TEMP%\WbimInstall.log w systemie Windows oraz w pliku /tmp/WbimInstall.log w systemie AIX.

Komunikaty dotyczące problemów z deinstalatorem znajdują się w pliku %TEMP%\WbimUninstall.log w systemie Windows oraz w pliku /tmp/WbimUninstall.log w systemie AIX.

Instalacja produktu WebSphere Portal a długość skróconej nazwy hosta

Aby uniknąć błędów podczas instalowania poprawki PTF produktu WebSphere Portal, przed zainstalowaniem produktu DB2 Universal Database należy upewnić się, że skrócona nazwa hosta nie zawiera więcej niż 8 znaków.

Jeśli zajdzie potrzeba zmiany nazwy hosta, należy ją zmienić, uruchomić ponownie komputer, a następnie zainstalować produkt DB2.

Użycie dłuższej nazwy skróconej hosta powoduje wystąpienie następującego wyjątku podczas instalacji produktu WebSphere Portal: java.io.IOException. System nie może odnaleźć określonego pliku lub nazwa pliku jest za długa. Podczas tworzenia profilu produktu WebSphere Application Server używane są następujące nazwy: nazwa profilu, skrócona nazwa hosta, nazwa komórki, nazwa węzła i katalog główny profilu.

Ograniczenie długości tych nazw sprawia, że ścieżka do katalogu profilu nie przekracza nałożonego przez firmę Microsoft limitu 256 znaków w pełnej ścieżce. Produkt DB2 korzysta z tej nazwy hosta w czasie konfiguracji. Jeśli nazwa hosta zostanie zmieniona po zainstalowaniu produktu DB2, próba użycia jakiegokolwiek komendy produktu DB2 spowoduje wystąpienie następującego błędu: SQL6031N Error in the db2nodes.cfg file at line number "1". Reason code "10" (Błąd w pliku db2nodes.cfg w wierszu 1. Kod przyczyny 10).

Instalowanie klienta panelu kontrolnego przy użyciu długiej nazwy hosta

Aby podczas instalowania klienta panelu kontrolnego za pomocą konsoli uruchamiania pomyślnie zainstalować poprawkę PTF 5102 produktu WebSphere Portal, w systemie Windows nałożono ograniczenie maksymalnej długości skróconej nazwy hosta do 9 znaków.

Jeśli jednak zachodzi konieczność użycia skróconej nazwy hosta dłuższej niż 9 znaków, istnieje możliwość ręcznego przeprowadzenia instalacji cichej produktu WebSphere Application Server. Zmieniając format nazwy komórki tak, aby zawierała tylko skróconą nazwę hosta, można użyć skróconej nazwy hosta zawierającej do 19 znaków. Nazwę komórki można skonfigurować w przypadku uruchomienia instalacji cichej z użyciem pliku opcji profilu.

Uwaga: Wszystkie pozostałe wstępne wymagania dla klienta panelu kontrolnego można zainstalować za pomocą konsoli uruchamiania.

Aby ręcznie wykonać instalację cichą produktu WebSphere Application Server, wykonaj następujące kroki:

1. Skopiuj plik *<instalacyjny_katalog_główny_programu_Monitor>\WAS\WAS\responsefile.nd.txt* do katalogu tymczasowego *<Katalog_tymczasowy>* (na przykład *c:\temp*). Nazwa katalogu *<Katalog_tymczasowy>* musi być pełną nazwą.
2. Dokonaj edycji kopii pliku *responsefile.nd.txt* i zmień poniższe wiersze w następujący sposób:
 - W silentInstallLicenseAcceptance.value="true"
 - P wasProductBean.installLocation="C:\IBM\WebSphere\AppServer"
 - W profileUpdateWarningPanelWizardBean.active="false"
 - P samplesProductFeatureBean.active="false"
 - W pctresponsefilelocationqueryactionInstallWizardBean.fileLocation = "*<Katalog_tymczasowy>/responsefile.pct.NDstandAloneProfile.txt*"
3. Skopiuj plik *<instalacyjny_katalog_główny_programu_Monitor>\WAS\WAS\responsefile.pct.NDstandAloneProfile.txt* do katalogu tymczasowego *<Katalog_tymczasowy>*.
4. Dokonaj edycji kopii pliku *responsefile.pct.NDstandAloneProfile.txt* i zmień poniższe wiersze w następujący sposób:
 - W profileNamepanelInstallWizardBean.profileName="dashboard"
 - W profileNamepanelInstallWizardBean.isDefault="true"
 - P installLocation="C:\IBM\WebSphere\AppServer\profiles\dashboard"
 - W nodeHostNamepanelInstallWizardBean.nodeName="Node01"
 - W nodeHostNamepanelInstallWizardBean.hostName="Skrócona nazwa hosta o długości do 19 znaków"
 - W setnondmgrcellnameinglobalconstantsInstallWizardBean.value="Skrócona nazwa hosta - usuń znak komentarza w tym wierszu"
 - W winServicepanelInstallWizardBean.winServiceQuery="true"
 - W winServicepanelInstallWizardBean.accountType="localsystem"
 - W winServicepanelInstallWizardBean.userName="NAZWA_UŻYTKOWNIKA - wpisz wartość"
 - W winServicepanelInstallWizardBean.password="HASŁO - wpisz wartość"
5. Otwórz okno komend i przejdź do katalogu *<instalacyjny_katalog_główny_programu_Monitor>\WAS\WAS*.

6. Uruchom instalację cichą produktu WebSphere Application Server, wpisując następujące wywołanie:
install -options "<Katalog_tymczasowy>\responsefile.nd.txt" -silent

Instalacja serwera programu Monitor zakończyła się niepowodzeniem z powodu błędów przy zatrzymywaniu i uruchamianiu produktu WebSphere Application Server

Proces instalacji serwera programu Monitor musi kilka razy zatrzymać i uruchomić produkt WebSphere Application Server w czasie instalowania. Jeśli nie uda się pomyślnie zatrzymać produktu WebSphere Application Server, proces instalacji zakończy się niepowodzeniem.

Aby sprawdzić, czy wystąpił ten problem, należy wyszukać następujący błąd w pliku <Katalog_główny_serwera_WebSphere_Process_Server>\profiles\monitor\logs\server1\stopServer.log lub w pliku SystemOut.log:

*WsServerStop E ADMU3007E: Wyjątek
com.ibm.websphere.management.exception.ConnectorException: ADMC0016E: System nie
może utworzyć konektora SOAP do połączenia z hostem <Nazwa_hosta> w porcie
<Numer_portu>.*

Jeśli występuje ten błąd lub inne błędy powiązane z zatrzymywaniem serwera, należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów w Centrum informacyjnym produktu WebSphere Application Server 6.0.

Po rozwiązaniu problemu należy przeprowadzić deinstalację i ponowną instalację serwera programu Monitor.

Działanie napędu CD-ROM w systemie AIX

Jeśli objęte wstępnymi wymaganiami produktu WebSphere Business Monitor oprogramowanie jest instalowane z dysków CD w systemie AIX, przed umieszczeniem dysku CD z wymaganym oprogramowaniem w napędzie należy upewnić się, że napęd CD-ROM nie wykonuje żadnych działań.

Przed kliknięciem przycisku **OK** w oknie **Load CD** (Załaduj dysk CD) należy się upewnić, że dioda wskazująca aktywność napędu CD-ROM pozostaje zgaszona:

*Włóż do napędu dysk CD z następującą etykietą:
<Nazwa_dysku_CD_z_wymaganym_oprogramowaniem>*

Kliknięcie przycisku **OK** przed zwolnieniem napędu CD-ROM może spowodować wyświetlenie okna z informacją. Komunikat informacyjny zawiera następujący tekst:

Dysk CD o etykiecie <Nazwa_dysku_CD_z_wymaganym_oprogramowaniem> nie został znaleziony w napędzie CD-ROM (bieżący napęd CD-ROM jest podłączony do <punkt podłączenia napędu CD-ROM>). Umieść odpowiedni dysk CD w napędzie CD-ROM, a następnie zrestartuj ten program instalacyjny wstępnie wymaganego oprogramowania.

Tabele bazy danych repozytorium używane przez proces instalacji innych baz danych i komponentów

Podczas instalacji komponentów programu WebSphere Business Monitor i tworzenia baz danych produktu WebSphere Business Monitor za pomocą konsoli uruchamiania informacje zapisywane są w bazie danych repozytorium.

Poniżej wymieniono aktualizowane funkcje i tabele:

Tabela 2.

Nazwa bazy danych lub komponentu	Nazwa tabeli bazy danych repozytorium
Baza danych stanu	Database_Characteristics
Wykonawcza baza danych	Database_Characteristics
Baza danych historycznych	Database_Characteristics Property
Klient panelu kontrolnego	Monitor_Client

Jeśli tabele nie zostały zaktualizowane:

1. Sprawdź plik *launchpad-monitor.log*.
2. Wyszukaj wyrażenie "repos command0".
3. Sprawdź, czy zawiera błędy.

Potencjalne problemy:

- Po zainstalowaniu produktu DB2 należy zrestartować konsolę uruchamiania. Szczegółowe informacje można znaleźć w temacie "Restartowanie produktu DB2 po zainstalowaniu".
- W systemie AIX pełna ścieżka do katalogu *<Katalog_nadrzędny>/CDImageAIX/jvm/jre/bin/java* musi mieć uprawnienie "755".
- Przed próbą zainstalowania jakiegokolwiek komponentu programu WebSphere Business Monitor upewnij się, że program DB2 jest uruchomiony. Aby uruchomić program DB2, należy użyć komendy *db2start*.

Po instalacji pola wyboru konsoli uruchamiania powinny być zaznaczone i niedostępne

Jeśli instalator programu WebSphere Business Monitor zakończył działanie po zainstalowaniu wybranego komponentu, to po powrocie do głównego okna konsoli uruchamiania pola wyboru znajdujące się obok nazw komponentów lub baz danych powinny być zaznaczone i niedostępne.

Jeśli pola wyboru są nadal dostępne, należy sprawdzić, czy w katalogu instalacyjnym programu WebSphere Business Monitor znajduje się katalog o nazwie *VpdExport*. Jeśli katalog *VpdExport* nie istnieje, należy zdeinstalować wszystkie zainstalowane komponenty programu WebSphere Business Monitor i usunąć plik *vpd.script*.

Restartowanie produktu DB2 po zainstalowaniu

Po zainstalowaniu należy ponownie uruchomić program DB2 za pomocą konsoli uruchamiania.

W systemie Windows:

1. Zamknij konsolę uruchamiania oraz wszystkie okna wiersza komend i programu Internet Explorer.
2. Przed próbą zainstalowania jakiegokolwiek funkcji programu WebSphere Business Monitor upewnij się, że program DB2 jest uruchomiony. Aby uruchomić program DB2, uruchom komendę "db2start".
3. Zrestartuj konsolę uruchamiania i kontynuuj proces instalacji.

W systemie AIX:

1. Zamknij konsolę uruchamiania.
2. Utwórz plik `./profile` i dodaj do niego następujący wiersz: `./home/db2inst1/sqllib/db2profile` (zwróć uwagę na spację między kropką i pierwszym ukośnikiem).
3. Usuń znak komentarza przed ostatnim wierszem w pliku `./dtpprofile`.
4. Wyloguj się.
5. Zaloguj się ponownie.
6. Aby uruchomić program DB2, uruchom komendę `"db2start"`.
7. Zrestartuj konsolę uruchamiania i kontynuuj proces instalacji.

Baza danych programu WebSphere Business Monitor została pomyślnie utworzona, ale nie zostały utworzone żadne tabele bazy danych

W czasie instalacji produktu WebSphere Business Monitor udało się pomyślnie utworzyć bazę danych, ale nie zostały utworzone żadne tabele bazy danych.

Sytuacja taka może się zdarzyć w przypadku, kiedy w instalatorze programu WebSphere Business Monitor w panelach **tworzenia bazy danych** zostanie błędnie wprowadzony identyfikator użytkownika lub hasło.

W katalogu `<katalog_instalacyjny_programu_Monitor>\install\logs` należy znaleźć plik o nazwie `db2Create****Out.log`, gdzie `"****"` jest typem bazy danych (State - stanu, Runtime - wykonawczą, Historical - danych historycznych lub Repository - repozytorium). Należy spróbować odszukać następujący komunikat o błędzie:

`"SQL30082N Attempt to establish connection failed with security reason "24" ("USERNAME AND/OR PASSWORD INVALID")"` (Próba ustanowienia połączenia nie powiodła się z powodu błędu ochrony 24 - NIEPRAWIDŁOWA NAZWA UŻYTKOWNIKA I/LUB HASŁO).

Jeśli błąd ten wystąpił, należy deinstalować bazę danych, a następnie zainstalować ją ponownie, używając poprawnego identyfikatora użytkownika i hasła.

Instalacja kończy się niepowodzeniem w przypadku korzystania z usługi Remote Desktop (Zdalny pulpit)

Istnieje możliwość użycia usługi terminalowej Remote Desktop (Zdalny pulpit) do uruchomienia konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor w systemie operacyjnym Windows w celu zainstalowania produktów WebSphere Application Server, WebSphere Process Server lub WebSphere Portal. Jeśli po zakończeniu instalacji konsola uruchamiania zasygnalizuje, że instalacja zakończyła się niepowodzeniem i program WebSphere Business Monitor nie został zainstalowany, należy sprawdzić, czy system Windows umieścił plik `vpd.properties` w odpowiednim miejscu.

Plik `vpd.properties` jest miejscem, w którym program InstallShield rejestruje instalowane oprogramowanie. W systemie Windows plik ten znajduje się zazwyczaj w katalogu `%WINDIR%`, czyli w katalogu `C:\WINDOWS` lub `C:\WINNT`.

W niektórych przypadkach plik `vpd.properties` jest umieszczany w katalogu `%USERPROFILE%\WINDOWS`. `%USERPROFILE%` to zazwyczaj katalog `C:\Documents and Settings\<Nazwa_użytkownika>`. Jeśli plik `vpd.properties` znajdujący się w katalogu `%WINDIR%` nie został utworzony lub zaktualizowany podczas instalacji, konsola uruchamiania nie będzie w stanie znaleźć zainstalowanych produktów.

Aby rozwiązać ten problem, należy zamknąć konsolę uruchamiania, znaleźć utworzony plik `vpd.properties` i albo skopiować go do katalogu `%WINDIR%`, albo dopisać go do już istniejącego pliku `vpd.properties`. Jeśli użytkownik spodziewa się, że usługi terminalowe będą uruchamiane na komputerze, na którym przeprowadzana jest instalacja, należy przed uruchomieniem konsoli uruchamiania w wierszu komend systemu Windows uruchomić komendę `change user /install`. Czynność ta zapobiegnie przekierowaniu przez system Windows pliku `vpd.properties` do katalogu `%USERPROFILE%`.

Instalator konsoli uruchamiania zawiesza działanie

Instalator konsoli uruchamiania programu WebSphere Business Monitor może przejść w tryb zawieszenia lub może doprowadzić do sytuacji przypominającej zawieszenie systemu operacyjnego podczas instalacji komponentu serwera programu Monitor lub komponentu klienta panelu kontrolnego. W procesie instalacji biorą udział zdalne bazy danych.

Problem ten ma wiele przyczyn. Jedną z możliwych przyczyn może być firewall. W większości przypadków wyłączenie zapory firewall na czas instalacji rozwiązuje ten problem. Niektóre zapory firewall mogą jednak sprawiać problemy nawet po wyłączeniu. W takim przypadku obejściem problemu może być całkowita deinstalacja zapory firewall na czas instalacji.

Uwaga: Zapora firewall Checkpoint Integrity Flex (wersja 6.0.116) nie obsługuje systemu Windows 2003 Server. Więcej informacji można uzyskać w serwisie WWW produktu Checkpoint Integrity pod adresem <http://www.checkpoint.com/products/integrity/index.html>.

Pola z informacjami o profilu, komórce, węźle i serwerze nie są wstępnie wypełniane

W instalatorze programu WebSphere Business Monitor pola w panelu konfiguracyjnym produktu **WebSphere Application Server** oraz w panelu konfiguracyjnym produktu **WebSphere Portal** powinny zostać wstępnie wypełnione informacjami o profilu, komórce, węźle i serwerze.

Jeśli pola te nie zostały wstępnie wypełnione lub zawierają nieprawidłowe informacje, należy sprawdzić plik `PCNS.properties` w katalogu `%TEMP%`. Jeśli plik `PCNS.properties` nie istnieje, należy sprawdzić plik `launchpad-monitor.log`. Komunikaty o błędach można znaleźć w sekcji "WASpensInfo" tego pliku.

Uwagi i znaki towarowe

Uwagi

IBM może nie oferować we wszystkich krajach produktów, usług lub opcji omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi IBM nie oznacza, że można użyć wyłącznie tego produktu, programu lub usługi. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi, pochodzących od producenta innego niż IBM, spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie tej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Pisemne zapytania w sprawie licencji można przysyłać na adres:

*IBM Director of Licensing IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
USA*

Zapytania w sprawie licencji na informacje dotyczące zestawów znaków dwubajtowych (DBCS) należy kierować do lokalnych działów własności intelektualnej IBM (IBM Intellectual Property Department) lub zgłaszać na piśmie pod adresem:

*IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokio 106-0032, Japonia*

Poniższy akapit nie obowiązuje w Wielkiej Brytanii, a także w innych krajach, w których jego treść pozostaje w sprzeczności z przepisami prawa miejscowego:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE (AS IS) BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŹNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ORAZ GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA TA NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w tej publikacji mogą zawierać nieścisłości lub błędy drukarskie. Informacje te są okresowo aktualizowane, a zmiany te zostaną uwzględnione w kolejnych wydaniach tej publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych firm zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią

zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych do tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

IBM ma prawo do korzystania i rozpowszechniania informacji przysłanych przez użytkownika w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich autora.

Licencjobiorcy tego programu, którzy chcieliby uzyskać informacje na temat programu w celu: (i) wdrożenia wymiany informacji między niezależnie utworzonymi programami i innymi programami (łącznie z tym opisywanym) oraz (ii) wspólnego wykorzystywania wymienianych informacji, powinni skontaktować się z:

*Kierownikiem laboratorium
IBM RTP Laboratory
3039 Cornwallis Road
P.O. BOX 12195
Raleigh, NC 27709-2195
USA*

Informacje takie mogą być udostępnione, o ile spełnione zostaną odpowiednie warunki, w tym, w niektórych przypadkach, uiszczenie odpowiedniej opłaty.

Licencjonowany program opisany w niniejszej publikacji oraz wszystkie inne licencjonowane materiały dostępne dla tego programu są dostarczane przez IBM na warunkach określonych w Umowie IBM z Klientem, Międzynarodowej Umowie Licencyjnej IBM na Program lub w innych podobnych umowach zawartych między IBM i użytkownikami.

Wszelkie dane dotyczące wydajności zostały zebrane w kontrolowanym środowisku. W związku z tym rezultaty uzyskane w innych środowiskach operacyjnych mogą się znacząco różnić. Niektóre pomiary mogły być dokonywane na systemach będących w fazie rozwoju i nie ma gwarancji, że pomiary te wykonane na ogólnie dostępnych systemach dadzą takie same wyniki. Niektóre z pomiarów mogły być estymowane przez ekstrapolację. Rzeczywiste wyniki mogą być inne. Użytkownicy powinni we własnym zakresie sprawdzić odpowiednie dane dla ich środowiska.

Informacje dotyczące produktów innych niż produkty IBM pochodzą od dostawców tych produktów, z opublikowanych przez nich zapowiedzi lub innych powszechnie dostępnych źródeł. Nie było konieczności testowania przez IBM tych produktów, a zatem IBM nie może potwierdzić dokładności pomiarów wydajności, kompatybilności ani żadnych innych danych związanych z tymi produktami. Pytania dotyczące możliwości produktów innych firm należy kierować do dostawców tych produktów.

Publikacja ta może zawierać przykładowe dane i raporty używane w codziennych operacjach działalności gospodarczej. W celu kompleksowego ich zilustrowania, podane przykłady mogą zawierać nazwiska osób prywatnych, nazwy przedsiębiorstw oraz nazwy produktów. Wszystkie te nazwy/nazwiska są fikcyjne i jakiegokolwiek podobieństwo do istniejących nazw/nazwisk i adresów jest całkowicie przypadkowe.

Wszelkie stwierdzenia dotyczące przyszłych kierunków rozwoju i zamierzeń IBM mogą zostać zmienione lub wycofane bez powiadomienia.

LICENCJA W ZAKRESIE PRAW AUTORSKICH

Niniejsza publikacja może zawierać przykładowe aplikacje w kodzie źródłowym, ilustrujące techniki programowania w różnych systemach operacyjnych. Użytkownik może kopiować, modyfikować i dystrybuować te programy przykładowe w dowolnej formie bez uiszczania opłat na rzecz IBM, w celu projektowania, używania, sprzedaży lub dystrybucji aplikacji

zgodnych z aplikacyjnym interfejsem programowym dla tego systemu operacyjnego, dla którego napisane zostały programy przykładowe. Kody te nie zostały kompleksowo przetestowane we wszelkich możliwych warunkach. IBM nie może zatem gwarantować ani sugerować niezawodności, użyteczności i funkcjonalności tych programów.

Informacje dotyczące interfejsu programistycznego

Informacje dotyczące interfejsu programistycznego, o ile takie są udostępniane, mają służyć jako pomoc przy tworzeniu aplikacji, korzystając z tego programu.

Ogólnie używane interfejsy programistyczne umożliwiają pisanie aplikacji, które korzystają z usług narzędzi tego programu.

Informacje te mogą również zawierać informacje na temat diagnostyki, modyfikacji i strojenia. Tego typu informacje są udostępniane jako pomoc przy debugowaniu aplikacji.

Ostrzeżenie: Informacji na temat diagnostyki, modyfikacji i strojenia nie należy wykorzystywać w interfejsie programistycznym, ponieważ mogą one ulec zmianie.

Znaki towarowe i znaki usług

Poniżej zostały wymienione znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe International Business Machines Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach:

IBM IBM (logo)
WebSphereDB2
Tivoli
MQSeries
AIX
z/OS

Excel, Microsoft, Windows, Windows NT oraz logo Windows są znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Intel, MMX oraz Pentium są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Intel Corporation lub przedsiębiorstw podporządkowanych Intel Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

UNIX jest zastrzeżonym znakiem towarowym Open Group w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Linux jest znakiem towarowym Linusa Torvaldsa w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Java oraz wszystkie znaki towarowe dotyczące języka Java są znakami towarowymi Sun Microsystems, Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

ALPHABLOX jest zastrzeżonym znakiem towarowym Alphablox Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Adobe jest znakiem towarowym Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Nazwy innych przedsiębiorstw, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych podmiotów.